EN | ENGLISH....4
CZ | ČESKÝ....6
SK | SLOVENSKÝ....9
PL | POLSKI....11
BG | БЪЛГАРСКИ....14
RO | ROMÂNĂ....17
HU | MAGYAR....19
RU | РУССКИЙ....22
UA | УКРАЇНСЬКА....24

CE....28

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



Pic. - / Výkres - / Kreslenie - / Obrazek - / Рисуване - / Desen - / Kép - / Рис. - / Мал. -

EN|ENGLISH
RECIPROCATING SAW
PSS1800
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PSS1800
Voltage-frequency, V/Hz	220-240/50
Power, W	750
No load speed, min^{-1}	0-2700
Max. cutting capacity, mm	115
Steel (non-alloy), mm	8
Protection:	IPX0
Protection class:	II
Sound power level (measured according to EN 62841-2-11), dB(A)	102 uncertainty K=5
Sound pressure level (measured according to EN 62841-2-11), dB(A)	91 uncertainty K=5
Vibration level (measured according EN 62841-2-11), m/s^2	ah,B = 28,3; K= 1,5 ah, WB = 30,1 ; K= ±1,5
Weight, kg	2,7

DESCRIPTION (PIC. 1)*

1. On/Off Key
2. Locking nut
3. Lock-On/-Off Button
4. 4. Quick-Release Blade Clamp
5. Blade
6. Shoe

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. If you do not follow the warnings and instructions, this may result in electric shock, fi re and/or serious injury.

SPECIFIC SAFETY RULES


Always wear protective goggles


Wear a dust mask


Wear ear protectors


Check out with instructions manual


General hazard safety alert.


In accordance with essential applicable safety standards of European directives


Eurasian Conformity mark.


Ukraine Conformity Mark


The double insulation symbol indicates that the tool has additional protection against electric shock. It does not require a connection to ground and is safe to use when operated under the specified conditions.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool" in the warnings refers to mains-operated (corded) power tools and batteryoperated

(cordless) power tool.

Workspace Safety Instructions

- ◊ Provide a clean and well-lit workspace. An untidy or unlit workspace can lead to accidents.
- ◊ Do not use the power tool in areas where there is danger of explosion or areas where you store fl ammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite dust or exhaust fumes.
- ◊ Keep children and other people away while operating the power tool.
- ◊ Distractions may cause a loss of control over the power tool.

Electrical Safety

Power tool connecting plugs must fi t into the socket. Never modify the plug in. Unmodifi ed plugs and matching sockets will reduce risk of electric shock.

- ◊ Avoid body contact with earthed surfaces, such as pipes, radiators, stoves and refrigerators. The risk of getting an electric shock is higher when your body is earthed.
- ◊ Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets into a power tool, this will increase the risk of electric shock.
- ◊ Use the cables for its intended purpose only. Never use the cable to carry, hang up orunplug the power tool. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the tool. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
- ◊ When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Usage of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ◊ If it is unavoidable to operate the power tool in a damp location, use a residual current device (RCD) for your safety. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal Safety

- ◊ Be attentive, pay careful attention to what you are doing and apply reason when working with power tools. Do not use a power tool when you are tired or under the infl uence of drugs, alcohol or medication.
- ◊ One moment of inattentiveness while operating a power tool may be enough to cause serious injury.
- ◊ Wear personal protective equipment. Always wear protective goggles.
- ◊ Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard helmet, or hearing protection should be worn according to type and use of the tool, which will reduce the risk of injury.
- ◊ Avoid unintentional operation. Make sure that the power tool is switched off before you plug in the device and/or insert the batteries.
- ◊ Also make sure the tool is unplugged when moving or lifting it.
- ◊ Carrying power tools when your fi nger is on the switch or plugging in power tools which are switched on may lead to accidents.
- ◊ Never leave tool keys in the lock. Before turning on the device, make sure that key and setting tools have been removed. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may lead to serious injury.
- ◊ Avoid unusual postures. Make sure you stand securely and maintain your balance at all times. This enables better control over the power tool in unexpected situations.
- ◊ Always wear suitable clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery and long hair could get caught in moving parts.
- ◊ If there are connections for dust extractions and dust collecting containers make sure they are properly attached and used. Use of dust collection can reduce dust-relatedhazards.

Use and Care of the Power Tool

- ◊ Don´t put too great a strain on power tools. Use the appropriate power tool for your application. You will work better and safer if you use the appropriate power tool in the stated power range.
- ◊ Do not use the power tool if the switch is broken. Any power tool that cannot be controlled via the switch (be switched ON and OFF) is dangerous and must be repaired.

- ◊ Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack of the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ◊ Store unused power tools out of the reach of children and do not allow people unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.
- ◊ Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.
- ◊ Maintain power tools with care. Check whether moving parts are functioning smoothly and are not jammed. Check the tool for breakage of parts and any other damage which may disturb the functioning of the power tool. If damaged, have the power tool repaired before use.
- ◊ Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ◊ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ◊ Use the power tool, accessories and removable top parts etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.
- ◊ Use of the power tool for operations different from those intended could result in hazardous situations.

SERVICE

Have your power tool repaired by a qualifi ed expert using only original replacement parts.

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional Safety Instructions for Reciprocating Saws

- ◊ Hold the tool at the insulated grip surface when carrying out jobs where tool could hit bent electric cables or its own power cable.
- ◊ Contact with live wires can pull up metal parts of the device and lead to electric shock.
- ◊ Make sure not to inhale dust which is produced while sawing. The dust may contain poisonous substances and substances which may be damaging to your health, which is dangerous for the user and other people close-by. Get information about how to deal with materials containing harmful substances always wear a dust mask for your own protection. It is prohibited to work with material containing asbestos.
- ◊ Do not switch on the power tool when saw blade touches the workpiece. If the saw blade touches the workpiece while you switch on the tool, the saw blade might get stuck und you might lose control over the tool, which may lead to injury and damage to property.
- ◊ Do not use damaged, strongly worn or unsuited saw blades. Damaged, strongly worn or unsuited saw blades tend to get stuck and might break. This might lead to serious injury and damage to property.
- ◊ Never saw areas where there could be hidden electric cables and gas or water pipes.
- ◊ Contact with electric cables and gas or water pipes might lead to explosions, fi re and/or electric shock. Use appropriate locating equipment to locate pipes.

Safety Instructions by the Manufacturer

- ◊ Allow the tool to come to a complete stop before putting it down.
- ◊ Always wear safety glasses or goggles. Normal prescription eye glasses or sunglasses cannot
- ◊ replace safety glasses.
- ◊ Do not cut oversized work pieces.
- ◊ Do not cut nails or screws unless you are using a blade specifi cally designed for this purpose;inspect your material before cutting.
- ◊ Keep your hands away from moving parts and do not place them underneath or on top of the work piece.
- ◊ Inspect your work space before sawing. This will avoid cutting into your workbench, the fl oor, etc.

⚠ NOTE!

The vibration emission value can differ from what is stated during the actual use of the power tool, depending on the way in which the power tool is being used. Take measures to protect yourself from vibration load. Take the whole work procedure – including moments when the power tool is operated without load or is turned off –into account.

⚠ NOTE!

- ◊ When using the device in continuous operation, make breaks occasionally as a preventive measure against Vibration White Finger, which is caused by constant vibration. Vibration absorption systems are no guaranteed protection against Vibration White Finger and Carpal Tunnel Syndrome. Therefore carefully check the condition of your fi ngers and carpus when using the device in continuous operation. Immediately consult a doctor at the onset of symptoms of the above-named diseases.
- ◊ The machine does not require any special maintenance. Regularly clean the ventilation slits.
- ◊ Connection lines must only be exchanged by the manufacturer or his representative in order to avoid safety risks.

⚠ CAUTION!

Do not use abrasive cleaning agents to clean the plastic parts of the tool. A mild detergent on a damp cloth is recommended. Water must never get in contact with the tool.

OPERATION

Swtich ON and OFF

1. Plug in the device.
2. Press the On/Off key.
3. Press the On/Off key and the lock button (2) at the same time in order to switch on the permanent connection. Then let go of the On/Off key (1).
4. Press the On/Off key again and let go of it immediately in order to turn off the permanent connection. The lock button (2) is released and the device switched off.

Speed selector

You can choose between 6 levels. Level "1"indicates the lowest speed and level "6" the highest. Adjust the speed selector to choose a level. The operator may have to vary the speed to optimise cutting effi ciency.

Lower speed

For cutting plastic, soft aluminum,

some stainless steel.

High speed

- ◊ For cutting aluminum, soft steel, stainless steel, various woods.
- ◊ The stated vibration emission value was measured with standardized test procedures and can be used to compare power tools with one another.
- ◊ The vibration emission value can also be used for an initial assessment of the exposure to the hazard.
- ◊ The vibration emission value can differ from what is stated during the actual use of the power tool, depending on the way in which the power tool is being used.

Cutting

1. Secure the work piece.
2. Rest the front shoe of the saw on your work piece (be sure the blade is not contacting the work piece) and start the saw, exerting enough pressure to keep the shoe pressed fi rmly against the work piece at all times.

- ◊ Do not force the cut or stall the saw bald.
- ◊ Don't bend or twist the blade: let the tool and the blade run smoothly.
- ◊ In general, coarse blades are for wood, plastics, and composites and fi ner blades are for cutting metal. Rattling or vibration may indicate you need a fi ne blade or higher speed.
- ◊ If the blade overheats or clogs, you might need to use a coarser blade. Exchangeblunt blades, they will produce poor results and may overheat the saw.

Plunge Cutting

1. Clearly mark the line of cut, from a convenient starting point within the cut out area.
2. Place the tip of the blade over that point with saw parallel to the line of cut, slowing down the saw until the button edge of the shoe rests on the work piece and the blade is not touching the work piece.
3. Start the saw and allow it to attain full speed. With the saw resting on the shoe, slowly tilt the saw forward to lower the blade onto the cut line. Continue this motion until the saw blade is perpendicular to the work piece.

Metall Cutting

Only use blades specifi cally designed for cutting metals. You may use a light oil as a coolant when cutting metal, this will prevent overheating of the blade, help the blade cut faster and promote longer blade life.

CLEANING AND MAINTENANCE

The machine does not require any special maintenance. Regularly clean the ventilation slits.

◊ Connection lines must only be exchanged by the manufacturer or his representative in order to avoid safety risks.

⚠ CAUTION!

Do not use abrasive cleaning agents to clean the plastic parts of the tool. A mild detergent on a damp cloth is recommended. Water must never get in contact with the tool.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ
PILA OCASKA
PSS1800
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Technické údaje	PSS1800
Napětí-frekvence, V/Hz	220-240/50
Příkon, W	750
Počet úderů bez zatížení, min^{-1}	0-2700
Max.hloubka řezy, mm	115
Ocel (nelegovaná), mm	8
Krytí	IPX0
Třída ochrany	II
Hladina akustického výkonu (měřeno dle EN 62841-2-11), dB(A)	102 nejistota K=5
Hladina akustického tlaku (měřeno dle EN 62841-2-11), dB(A)	91 nejistota K=5
Hladina vibrací při řezání dřevěných desek, m/s^2	ah,B = 28,3; K= 1,5
Hladina vibrací při řezání dřevěných trámů, m/s^2	ah,WB = 30,1 ; K= ±1,5
Hmotnost, kg	2,7

POPIS (VÝKRES 1)

4. Hlavní provozní spínač zapnuto/vypnuto;
5. Skříň převodovky;
6. Aretační tlačítko hlavního spínače;
7. Samosvorná upínací hlava;
8. Pilový list;
9. Nastavitelný doraz – výkyvná opěrná patka

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Vždy noste ochranné brýle.

Doporučuje se používat protiprachovou masku.

Používejte ochranu sluchu.

Přečtěte si návod k obsluze

Všeobecné upozornění na nebezpečí.

Dodržování základních bezpečnostních norem platných evropských směrnic.

Euroasijská značka shody.

Ukrajinská značka shody

Symbol dvojité izolace označuje, že nářadí má dodatečnou ochranu před úrazem elektrickým proudem. Nevyžaduje uzemnění a je bezpečné jej používat, pokud je provozován za stanovených podmínek.

Uvedená hodnota vibrací se může lišit v závislosti na počtu nastavených kmitů, na řezaném materiálu, ostrosti pilového plátku apod.

◊ Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se změřila v souladu se standardní zkušební metodou a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice. •

VÝSTRAHA

◊ Emise vibrací a hluku během skutečného používání nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá, zejména jaký se opracovává druh obrobku.

◊ Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění).

Doporučené příslušenství

Pro práci s pilou ocaskou jsou určeny pilové listy s univerzálním koncovkou.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Pro řezání materiálu vždy volte k tomu určený pilový list s délkou, která přesahuje velikost řezaného materiálu.

Charakteristika

Elektrická pila - ocaska je za pomoci pevného dorazu určena k řezání dřeva, umělé hmoty, kovů, stavebních hmot a jiných podobných materiálů. Pružný pilový list umožňuje provádět nejen přímé a obloukové řezy, ale také řezy ve špatně přístupným místech. Při použití odpovídajících vhodných bimetalových pilových listů je možné zařezávání do plného materiálu. Vždy dbejte doporučení dodavatele pilových listů.

◊ Pogumovaná úchopová část pro pevnější a bezpečnější vedení nářadí.

◊ Oblouková rukojeť pro bezpečnou manipulaci a snadnější práci.

◊ Plynulá regulace počtu kmitů umožňuje nastavení optimálního režimu řezání.

◊ Dostatečná síla motoru při zátěži zajišťuje rovnoměrný pracovní výkon.

◊ Snadná a rychlá beznástrojová výměna pilových listů díky samosvornému mechanismu.

◊ Pro specifické podmínky použití lze nasadit pilový list otočený o 180° otočený a pilu vést adekvátně otočenou.

◊ Nízká hmotnost elektronářadí činí práci příjemnější

⚠ UPOZORNĚNÍ

◊ Způsobem postupného zanořování smějí být opracovány jen

měkké materiály jako dřevo, sádrokarton apod. Nikdy tuto metodu nepoužívejte u opracování kovových materiálů.

◊ K zanořovacímu řezání používejte pouze krátké pilové listy.

◊ Pilu ocasku opřete hranou opěrné patky o plochu opracovávaného materiálu. Pomocí ovládacího regulátoru počtu zdvihů nastavte maximální rychlost. Elektronářadí pevně přitlačte proti obrobku a nechte pilový list pomalu zanořit do materiálu. Zvedejte pilu, až zcela dosedne na plochu opěrné patky. Poté pokračujte podél požadované čáry řezu.

◊ Pro určité práce lze pilový list nasadit otočený o 180° a pilu ocasku vést adekvátně obráceně.

Řezání přesahujících předmětů

Přesahující stavební prvky, jako jsou např. ocelová výztuž nebo vodovodní trubky lze odříznout pilou ocaskou bezprostředně u stěny.

1. Pilu uchopte za hlavní a přídavnou rukojeť a pilový plátek za prohnutí přiložte ke stěně poblíž odřezávaného materiálu, přičemž opěrná patka musí být zapřená o podklad.
2. Pilu zapněte a veďte ji k obrobku.
3. S konstantním přiměřeným bočním tlakem prořízněte obrobek.

Pro řezání přímo u stěny je nutné zvolit delší pilový plátek, aby jej bylo možné více prohnout, aniž by se třel o kraje okénka opěrné patky.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Pro daný materiál používejte k tomu určený bimetalový pilový list.

ŘEZÁNÍ DUTÝCH PŘEDMĚTŮ UPOZORNĚNÍ

Vždy dbejte, aby délka pilového listu byla

Před uvedením do provozu

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před použitím elektronářadí si přečtěte celý návod k použití. Návod nechte přiložený u výrobku, aby se s ním mohla obsluha kdykoli seznámit. Pokud nářadí komukoli půjčujete, přikládejte k němu i tento návod k použití. Zamezte znehodnocení a poškození tohoto návodu.

Před výměnou pilových listů či jakoukoli údržbou či manipulací s opěrnou patkou odpojte přívodní kabel ze zásuvky el. napětí.

Opěrná patka se díky pohyblivému čepu přizpůsobí požadovanému sklonu řezacího nástroje vůči poloze povrchu.

V závislosti na velikosti pilového listu může být nastavena horizontální vzdálenost opěrné patky od samosvorné upínací hlavy celkem v pěti polohách. Pro nastavení vzdálenosti stiskněte aretační tlačítko patku zasunujte či vysunujte do požadované vzdálenosti. Přepněte aretační tlačítko zpět a zkontrolujte, zda je opěrná patka pevně zaaretovaná.

⚠ UPOZORNĚNÍ

◊ Před výměnou pilových listů vždy odpojte přívodní kabel ze zásuvky el. napětí.

◊ Při manipulaci s pilovým listem používejte ochranné rukavice. Při kontaktu s ostřím pilového listu existuje možnost poranění.

◊ Při výměně opotřebovaného pilového listu se nejdříve přesvědčte, že je zcela vychladlý. Předchozím používáním může být velmi horký a neopatrnou manipulací může dojít k poranění osoby.

◊ Při každé výměně pilového listu se přesvědčte, že otvor pro zasunutí pilového plátku samosvorné upínací hlavy není zanesen materiálem jako např. pilinami.

1. Pevně uchopte samosvornou upínací hlavu prsty a otočte s ní ve směru šipky přibližně o 90° a v této pozici ji přidržte.
2. Vložte připravený pilový list do štěrbiny upínací hlavy a stisk uvolněte. Hlava samočinně uzamkne pilový plátek.

◊ Výměna opotřebovaného plátku za nový se provádí stejným způsobem. Pevně uchopte samosvornou upínací hlavu prsty a otočte s ní ve směru šipky přibližně o 90° a v této pozici ji přidržte. Vyjměte pilový list a stisk uvolněte.

Zapnutí/Vypnutí/ Regulace počtu kmitů

⚠ UPOZORNĚNÍ

◊ Před zapojením přívodního kabelu do zásuvky s el. napětím zkontrolujte, zda hodnota napětí v zásuvce odpovídá hodnotě uvedené na štítku na nářadí. Nářadí lze používat v rozsahu napětí 220-240 V~50 Hz.

◊ Pilu ocasku zapněte stlačením hlavního provozního spínače. V zapnuté pozici jej může držet aretační tlačítko. Funkci aretačního tlačítka si předem vyzkoušejte.

◊ Pro vypnutí pily, uvolněte provozní spínač. V případě zaaretovaného provozního spínače provozní spínač stiskněte, a tím dojde k jeho odblokování. Počet kmitů za minutu lze nastavovat otáčením regulátoru v těle držadla. Tento úkon lze provádět i v případě běžícího motoru. Číselník je označen od minimální hodnoty až k maximální hodnotě počtu kmitů za minutu. Rovnoměrně otáčejte číselníkem regulátoru bez pevných dorazů podle druhu materiálu a způsobu požadované práce. Obecně platí, že na tvrdší a houževnatější materiály (kov) se používá nižší rychlost a na měkké materiály (dřevo) lze použít maximální hodnoty kmitů. V každém případě se může vhodná rychlost měnit s typem či tloušťkou opracovávaného materiálu a optimální nastavení kmitů je nutné zjistit praktickými zkouškami.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Při dlouhodobější práci s pilou ocaskou dodržujte pravidelný režim práce s přestávkami. Při dlouhodobějším používání elektronářadí při nastavených nižších počtech kmitů nechte pilu běžet bez zatížení na maximální hodnotu kmitů, aby se ochladila prouděním vzduchu.

Držení pily

Pilu držte pevně uchopením za přední a zadní rukojeť dle následujícího obrázku.

Bezpečnostní pokyny pro práci s pilou

◊ Zamezte používání pily fyzicky a duševně nezpůsobilými lidmi, osobami s nedostatkem zkušeností či nepoučenými osobami a dětmi a ani vy sami tak nečiňte.

◊ Při práci používejte ochranu zraku, sluchu a respirátor s třídou filtru P2. Vznikající prach při řezání chemicky ošetřených materiálů je zdraví škodlivý. Zajistěte dobré větrání pracovního prostoru. Pro odsávání produkovaného prachu doporučujeme použít vhodný vysavač na technický prach. Azbest z důvodu smí řezat jen specialisté se speciálním ochranným vybavením.

◊ Při práci používejte rukavice.

◊ Použijí se svorky nebo jiný praktický způsob, kterým se zabezpečí a podepře obrobek na stabilní základně. Držení obrobku rukou nebo proti tělu vede k jeho nestabilitě a může vést ke ztrátě kontroly.

◊ Všechny části těla udržujte v dostatečné vzdálenosti od místa řezu. Pod řezaný materiál nikdy nesahejte.

◊ Při provádění činnosti, kde se řezací nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, je nutno držet elektromechanické nářadí za izolované úchopové povrchy. Dotyk řezacího nástroje se „živým" vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou „živými" a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.

◊ Používejte pilové plátky, které jsou v bezvadném stavu. Tupé plátky mají nízký řezný výkon a zprohýbané vedou k nekontrolovatelným reakcím pily.

◊ Pilu k řezanému materiálu přikládejte vždy zapnutou. Nikdy ji neuvádějte do chodu uvnitř řezu, jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu. Dbejte také na to, aby opěrná patka byla vždy zapřená o řezaný materiál. Jinak hrozí nebezpečí zpětného vrhu a nekontrolovatelného chování pily.

◊ Na pilu během řezání nevyvíjejte nadměrný tlak, řezný výkon to nezvýší a vede to k přetěžování pily.

◊ Pokud dojde k zaseknutí/sevření pilového plátku v řezu, pilu ihned vypněte a sevření se snažte rozevřít pomocí vhodného nástroje, aby bylo možné pilu z řezu vyjmout.

◊ Dbejte na to, aby kmitající pilový plátek nezavadil o předmět. Mohlo by dojít k nebezpečí zpětného rázu.

◊ Přívodní kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od místa řezu, aby nedošlo k jeho poškození.

◊ Před vyjmutím pilového plátku z řezu vyčkejte, až se plátek zastaví. V opačném případě může kmitající plátek zavadit o hranu řezu, což může vést ke zpětnému vrhu.

◊ Pilový plátek se během řezání silně zahřívá, dbejte proto zvýšené opatrnosti na nebezpečí popálení.

◊ Pilu nikdy nepřenášejte v zapnutém stavu a před odložením vyčkejte, až se pilový plátek zastaví.

◊ Kmitající pilový plátek nikdy nezastavujte protitlakem či bočním tlakem na plátek.

◊ Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „ elektrické nářadí" ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používáni elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používáni prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Pojem „proudový chránič (RCD)" může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)" nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)".

BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střízlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
- Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.
- Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- Jsou-li k dispozici prostředky pro připojeni zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícfm prachem.
- Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.

POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určené pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.
- Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
- Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ
VRATNÁ PÍLA
PSS1800
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Technické údaje	PSS1800
Napájacie napätie/frekvencia, V/Hz	220-240/50
Príkon, W	750
Počet úderů bez zatížení min^{-1}	0-2700
Max. hĺbka rezu, mm	115
Ocel (nelegovaná), mm	8
Krytí	IPX0
Třída ochrany	II
Hladina akustického výkonu (měřeno dle EN 62841-2-11), dB(A)	102 nejistota K=5
Hladina akustického tlaku (měřeno dle EN 62841-2-11), dB(A)	91 nejistota K=5
Hladina vibrací při řezání dřevěných desek, m/s^2	ah,B = 28,3; K= 1,5
Hladina vibrací při řezání dřevěných trámů, m/s^2	ah,WB = 30,1 ; K= ±1,5
Hmotnost , kg	2,7

POPIS ZARIADENIA (KRESLENIE 1)

1. Hlavný prevádzkový spínač zapnuté/vypnuté;
2. Skriňa prevodovky;
3. Aretačné tlačidlo hlavného spínača;
4. Samostatne zatváracia hlava na uchytenie;
5. Pílový list;
6. Nastaviteľný doraz – výkyvná oporná pätka

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ


Vždy noste ochranné okuliare.


Odporúča sa používať protiprachovú masku.


Používajte ochranu sluchu.


Prečítajte si návod na obsluhu


Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.


Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.


Dodržiavanie základných bezpečnostných noriem platných európskych smerníc.


Eurázijská značka zhody.


Symbol dvojitej izolácie označuje, že náradie má dodatočnú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom. Nevyžaduje uzemnenie a je bezpečné na používanie, ak sa prevádzkuje za stanovených podmienok.

Uvedená hodnota vibrácií sa môže líšiť v závislosti od počtu nastavených kmitov, od rezaného materiálu, ostrosti pílového plátku atď.

◊ Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smie tiež použiť na predbežné stanovenie expozície.

VÝSTRAHA

◊ Emisia vibrácií a hluku počas skutočného používania náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä aký sa opracováva druh obrobku.

◊ Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno, okrem času spustenia).

Odporučené príslušenstvo

Na prácu s chvostovou pílou sú určené pílové listy s univerzálnou koncovkou.

⚠ **UPOZORNENIE**

Na rezanie materiálu zvoľte vždy určený pílový list s dĺžkou, ktorá presahuje veľkosť rezaného materiálu.

Charakteristika

Elektrická chvostová píla je pomocou pevného dorazu určená na rezanie dreva, umelej hmoty, kovu, stavebných materiálov a iných podobných materiálov. Pružný pílový list umožňuje prevádzať nielen priame a oblúkové rezy, ale tiež rezy v ťažko prístupných miestach. Pri používaní vhodných bimetalových pílových listov je možné zarezávať do plného materiálu. Vždy dodržiavajte odporučenia dodávateľa pílových listov.

◊ Pogumovaná časť na uchopenie pre pevnejšie a bezpečnejšie vedenie náradia.

◊ Oblúková rukoväť pre bezpečnú manipuláciu a ľahšiu prácu.

◊ Plynulá regulácia počtu kmitov umožňuje nastaviť optimálny režim rezania.

◊ Dostatočná sila motora pri záťaži zaisťuje rovnomerný pracovný výkon.

◊ Jednoduchá a rýchla výmena pílových listov bez použitia nástrojov vďaka samostatne upínacieho mechanizmu.

◊ Pri špecifických podmienkach použitia je možné nasadiť pílový list otočený o 180° a pílu viesť adekvátne otočenú.

◊ Nízka hmotnosť elektrického náradia vám spríjemní prácu.

⚠ **UPOZORNENIE**

◊ Spôsobom postupného ponoru môžu byť opracovávané len mäkké materiály ako je drevo, sádrokartón atď. Nikdy túto metódu nepoužívajte pri opracovávaní kovových materiálov.

◊ Na rezanie ponorom používajte iba krátke pílové listy.

Chvostovú pílu oprite hranou opornej pätky o plochu materiálu, ktorý budete opracovávať. Pomocou ovládacieho regulátora počtu zdvihov nastavte maximálnu rýchlosť. Elektrické náradie pritlačte pevne k materiálu a nechajte pílový list pomaly ponoriť do materiálu. Zdvíhajte pílu, kým nedosadne na plochu opornej pätky. Potom pokračujte pozdĺž požadovanej čiary rezu.

Pre určité práce môžete pílový list nasadiť otočený o 180° a chvostovú pílu viesť adekvátne opačným smerom.

Rezanie presahujúcich predmetov

Presahujúce stavebné prvky, ako sú napr. oceľová výstuž alebo vodovodné rúrky môžete odrezať chvostovou pílou úplne pri stene.

1. Pílu uchopte za hlavnú a prídavnú rukoväť a prehnutý pílový plátok priložte k stene v blízkosti rezaného materiálu, pričom oporná pätka musí byť zapretá o podklad.
2. Pílu zapnite a veďte ju k materiálu.
3. Konštantným primeraným bočným tlakom prerežte materiál.

Na rezanie priamo pri stene bude potrebné zvoliť dlhší pílový plátok, aby ho bolo možné viac prehnúť bez toho, aby sa trel o kraje okienka opornej pätky.

⚠ UPOZORNENIE

Pre daný materiál používajte na to určený bimetalový pílový list.

REZANIE DUTÝCH PREDMETOV

⚠ UPOZORNENIE

Vždy dbajte na to, aby dĺžka pílového listu bola s dostatočnou rezervou väčšia ako je priemer predmetu, ktorý opracovávate. V opačnom prípade hrozí zaseknutie pílového plátku a vznik spätného rázu.

Pred uvedením do prevádzky

⚠ UPOZORNENIE

Pred použitím elektrického náradia si prečítajte celý návod na použitie. Návod nechajte priložený u výrobku, aby sa s ním obsluha mohla kedykoľvek zoznámiť. Ak náradie niekomu požičiavate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Nedovoľte, aby sa tento návod poškodil a znehodnotil.

Pred výmenou pílových listov, údržbou alebo manipuláciou s opornou pätkou odpojte prívodný kábel zo zásuvky el. napätia.

Oporná pätka sa vďaka pohyblivému čapu prispôsobí požadovanému sklonu rezacieho nástroja voči polohe povrchu.

V závislosti od veľkosti pílového listu môže byť nastavená horizontálna vzdialenosť opornej pätky od samostatne zatváracej hlavy na uchytenie celkom v piatich polohách. Na prevedenie nastavenia vzdialenosti stlačte aretačné tlačidlo a pätku zasúvajte alebo vysúvajte do požadovanej vzdialenosti. Prepnite naspäť aretačné tlačidlo a skontrolujte, či je oporná pätka riadne upevnená.

⚠ UPOZORNENIE

- ◊ Pred výmenou pílových listov vždy odpojte prívodný kábel zo zásuvky el. napätia.
- ◊ Pri manipulácii s pílovými listmi používajte ochranné rukavice. Pri kontakte s ostrím pílového listu sa môžete poraniť.
- ◊ Pri výmene opotrebeného pílového listu sa najskôr presvedčte, či úplne vychladol. Po predchádzajúcom použití môže byť veľmi horúci a neopatrnou manipuláciou by mohlo dôjsť k poraneniu osoby.

Pri každej výmene pílového listu sa presvedčte, či nie je otvor na zastrčenie pílového plátku samostatne zatváracej hlavy na uchytenie zanesený materiálom, napr. pilinami.

Uchopte pevne pomocou prstov samostatne zatváraciu hlavu na uchytenie a otočte ňou v smere šípky približne o 90° a pridržte ju v tejto pozícii.

- ◊ Vložte pripravený pílový list do štrbiny upínacej hlavy a stlačenie povolte. Hlava samočinne uzamkne pílový plátok. Výmena opotrebeného plátku za nový sa vykonáva rovnakým spôsobom. Uchopte pevne pomocou prstov samostatne zatváraciu hlavu na uchytenie a otočte ňou v smere šípky približne o 90° a pridržte ju v tejto pozícii. Vytiahnite pílový list a povolte stlačenie.

Zapnutie/Vypnutie/ Regulácia počtu kmitov

⚠ UPOZORNENIE

- ◊ Pred zapojením prívodného kábla do zásuvky s el. napätím skontrolujte, či hodnota napätia v zásuvke zodpovedá hodnote uvedenej na štítku na náradí. Náradie môžete používať v rozsahu napätia 220 až -240 V ~50 Hz.
- ◊ Chvostovú pílu zapnete stlačením hlavného prevádzkového spínača. V zapnutej pozícii ju môže držať aretačné tlačidlo. Funkciu aretačného tlačidla si najskôr vyskúšajte.
- ◊ Vypnutie brúsky prevediete uvoľnením prevádzkového spínača.
- ◊ V prípade, že je prevádzkový spínač zablokovaný, stlačte prevádzkový spínač a tým dôjde k jeho odblokovaniu
- ◊ Počet kmitov za minútu môžete nastaviť otáčaním regulátora v tele držadla. Tento úkon môžete vykonávať aj v prípade, že bude motor v chode. Číselník je označený od minimálnej hodnoty až po maximálnu hodnotu počtu kmitov za minútu.
- ◊ Otáčajte rovnomerne číselníkom regulátora bez pevných dorazov podľa druhu materiálu a spôsobu požadovanej práce. Všeobecne platí, že na tvrdšie a húževnatejšie materiály (kov) sa používa nižšia rýchlosť a na na mäkké materiály (drevo) môžete použiť maximálnu hodnotu kmitov. V každom prípade sa môže vhodná rýchlosť meniť podľa typu alebo hrúbky materiálu, ktorý opracovávate a optimálne nastavenie kmitov je treba zistiť praktickými skúškami.

⚠ UPOZORNENIE

- ◊ Pri dlhodobejšej práci s chvostovou pílou dodržiavajte pravidelný režim práce s prestávkami. Pri dlhodobejšom používaní elektrického náradia s nastaveným nízkym počtom kmitov nechajte pílu bežať bez zaťaženia na maximálnu hodnotu kmitov, aby sa ochladila prúdením vzduchu.

Držanie píly

- ◊ Pílu držte pevne uchopením za prednú a zadnú rukoväť podľa nasledujúceho obrázku.

Bezpečnostné pokyny k práci s pílou

- ◊ Nedovoľte, aby pílu používali osoby fyzicky alebo psychicky nespôsobilé, osoby s nedostatkom skúseností alebo nepoučené osoby a deti a ani vy tak nepostupujte.
- ◊ Pri práci používajte ochranu zraku, sluchu a respirátor s triedou filtru P2. Vznikajúci prach pri rezaní chemicky ošetrených materiálov môže škodiť zdraviu. Zabezpečte dobré vetranie pracovného priestoru. Na odsávanie produkovaného prachu odporúčame použiť vhodný vysávač na technický prach. Azbest z dôvodu karcinogenity môžu rezať len špecialisti so špeciálnou ochrannou výbavou.
- ◊ Pri práci používajte rukavice.
- ◊ Použijú sa svorky alebo iný praktický spôsob, ktorým sa zabezpečí a podoprie obrobok na stabilnej základni. Držanie polotovaru rukou alebo proti telu vedie k jeho nestabilite a môže spôsobiť stratu kontroly.
- ◊ Všetky časti tela udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od miesta rezu. Pod rezaný materiál nikdy nesiahajte.
- ◊ Pri vykonávaní činnosti, pri ktorej sa rezací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, je nutné držať elektromechanické náradie za izolované povrchy určené na uchopenie. Dotyk rezacieho nástroja so „živým" vodičom môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú živými a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.
- ◊ Používajte pílové plátky, ktoré sú v bezchybnom stave. Tupé plátky majú nízky rezný výkon a ohnuté vedú k nekontrolovateľným reakciám píly.
- ◊ Pílu k rezanému materiálu prikladajte vždy zapnutú. Nikdy ju neuvádzajte do chodu vo vnútri rezu, v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo spätného rázu. Dbajte tiež na to, aby oporná pätka bola vždy zapretá o rezaný materiál. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo spätného vrhu a nekontrolovateľné chovanie píly.
- ◊ Na pílu v priebehu rezania nevyvíjajte nadmerný tlak, rezný výkon to nezvýši a vedie to k preťažovaniu píly.
- ◊ Pokiaľ by došlo k zaseknutiu/zovretiu pílového plátku v reze, pílu okamžite vypnite a zovretie sa snažte otvoriť pomocou vhodného nástroja, aby bolo možné pílu z rezu vytiahnuť.
- ◊ Dbajte na to, aby sa kmitajúci pílový plátok nezachytil o predmet. Mohlo by dôjsť k nebezpečenstvu spätného rázu.
- ◊ Prívodný kábel udržujte v dostatočnej vzdialenosti od miesta rezu, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- ◊ Pred vytiahnutím pílového plátku z rezu počkajte, kým sa plátok úplne nezastaví. V opačnom prípade by sa mohol kmitajúci plátok zachytiť o hranu rezu, čo by mohlo viesť k spätnému vrhu.
- ◊ Pílový plátok sa v priebehu rezania silno zahrieva, buďte preto veľmi opatrní na nebezpečenstvo popálenia.
- ◊ Pílu nikdy neprenášajte v zapnutom stave a pred odložením počkajte, kým sa pílový plátok úplne nezastaví.
- ◊ Kmitajúci pílový plátok nikdy nezastavujte protitlakom či bočným tlakom k plátku.
- ◊ Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- ◊ Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.
- ◊ Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskoršie nahliadnuť.
- ◊ Výrazom „ elektrické náradie" vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- ◊ Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- ◊ Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- ◊ Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené zo zemou.
- Elektrické náradie nesmiete vystavovať dažďu, vlhku alebo aby bolo mokré. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, mastnotou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)" môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)" alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)".

BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a triezvo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
- Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
- Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batériovej súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.
- Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.
- Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samoľúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.
- Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté. Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty. Šmykľavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI

PIŁA SZABLASTA
PSS1800
INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PSS1800
Napięcie, częstotliwość	220-240/50
Moc, W	750
Prędkość biegu jałowego, min^{-1}	0-2700
Maksymalna głębokość cięcia, mm	115
Stal, mm	8
Kategoria ochrony	IPX0
Klasa ochrony	II
Poziom ciśnienia akustycznego, Lpa, dB(A) (zgodnie z EN 62841-2-11)	102 nejistota K=5
Poziom mocy akustycznej, Lwa, dB(A) (zgodnie z EN 62841-2-11)	91 nejistota K=5
Poziom wibracji, m/s^2	ah,B = 28,3; K= 1,5
Poziom wibracji, m/s^2	ah,WB = 30,1 ; K= ±1,5
Waga, kg	2,7

OPIS (*OBRAZEK 2)

1. przycisk zasilania

2. obudowa przekładnia redukcyjna
3. blokada pryzcisku wyłącznika
4. uchwyt narzędzia
5. brzeszczot
6. dźwignia

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA


Należy nosić okulary ochronne.


Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej.


Należy zakładać ochronniki słuchu.


Przeczytać instrukcję eksploatacji


Wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem.


Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.


Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.


Znak zgodności Ukrainy.


Symbol podwójnej izolacji oznacza, że narzędzie posiada dodatkową ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym. Nie wymaga podłączenia do uziemienia i jest bezpieczne w użyciu, jeśli jest używane w określonych warunkach.

⚠ DROGI UŻYTKOWNIKU!

Kupując ręczną maszynę elektryczną (elektronarzędzie), pamiętaj, że należyy sprawdzić:

- ◊ Przydatność do użytku poprzez próbne włączenie;
- ◊ Kompletność zgodnie z informacj' w rozdziale danych paszportu.

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Przed pierwszym włączeniem maszyny dokładnie przestudiuj ten paszport i przestrzegaj wszystkich wymagań podczas pracy z elektronarzędziem.

Zachowaj tę metrykę przez cały okres eksploatacji elektronarzędzia.

Termin „ręczna maszyna elektryczna" w niniejszej metryce oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodom zasilającym) lub z akumulatora (bez zasilania z sieci).

⚠ UWAGA!

Podczas obsługi elektronarzędzia należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa, aby zminimalizować ryzyko pożaru, obrażeń lub uszkodzenia mienia.

Pamiętaj, że elektronarzędzia są źródłem zwiększonego zagrożenia!

PRZEZNACZENIE

Ręczna elektryczna piła szablasta (zwana dalej „maszyną") przeznaczona jest do piłowania drewna, tworzyw sztucznych, metali i materiałów budowlanych na sztywnym podłożu. Nadaje się do cięcia po linii prostej i łuku. Dzięki zastosowaniu odpowiednich odpowiednich brzeszczotów bimetalowych możliwe jest cięcie równo z powierzchnią.

Przestrzegaj zaleceń dotyczących brzeszczotów.

Maszyna przystosowana jest do pracy w temperaturze otoczenia od -10°C do +40°C, wilgotności względnej powietrza nie większej niż 80% oraz braku bezpośredniego wpływu opadów atmosferycznych.

ZESTAWIENIE

1. Ręczna maszyna elektryczna piła szablasta – 1 szt.
2. Brzeszczoty
3. Metryka (paszport) techniczna (wraz z kartą gwarancyjną) - 1 szt.
4. Opakowanie -1 szt.

MONTAŻ / WYMIANA BRZESZCZOTU

- ◊ Wyjmij wtyczkę z gniazdka przed jakąkolwiek manipulacją przy maszynie.
- ◊ Podczas montażu brzeszczotu zakładaj rękawice ochronne.
- ◊ Podczas wymiany brzeszczotu upewnij się, że w uchwycie brzeszczotu nie ma żadnych pozostałości materiału, takich jak wióry drzewne i metalowe.

WYBÓR BRZESZCZOTU

- ◊ Stosować wyłącznie brzeszczoty z chwytem uniwersalnym ½".
- ◊ Brzeszczot nie powinien być dłuższy niż jest to konieczne do planowanego otwarcia.
- ◊ Grubość chwyta brzeszczotu powinna wynosić 0,8-1,6 mm.

WKŁADANIE BRZESZCZOTU

- ◊ Popchnij dźwignię do przodu i włóż brzeszczot, a następnie zwolnij dźwignię.
- ◊ Ciągnąc za brzeszczot. Sprawdź dopasowanie. Luźny brzeszczot może wypaść i naszkodzić.
- ◊ W przypadku niektórych prac brzeszczot można obracać 180° (zęby skierowane do góry) i włożyć ponownie.

WYMIANA BRZESZCZOTU

- ◊ Przed odłączeniem poczekaj, aż brzeszczot ostygnie. Dotknięcie gorącego brzeszczotu grozi zranieniem.
- ◊ Przesuń dźwignię do przodu i zdejmij ostrze. Zwolnij dźwignię.

ODSYSANIE PYŁU / TROCIN / WIÓRÓW

- ◊ Pył z materiałów takich jak lakier zawierający ołów, niektóre rodzaje drewna, minerały i metale może być niebezpieczny dla zdrowia. Niektóre rodzaje pyłów drzewnych (dąb, buk) są uważane za rakotwórcze, zwłaszcza w połączeniu z dodatkami do obróbki drewna (chromiany, środki do konserwacji drewna). Materiały zawierające azbest mogą być obsługiwane wyłącznie przez specjalistów.
- ◊ Utrzymuj dobrą wentylację w miejscu pracy.
- ◊ Zaleca się noszenie maski oddechowej.
- ◊ Unikaj gromadzenia się kurzu w miejscu pracy. Pył można łatwo zapalić.

TRYBY PRACY

- ◊ Wyjmij wtyczkę z gniazdka przed jakąkolwiek manipulacją przy maszynie.
- ◊ Obrotowa płyta podstawowa jest ruchomą częścią maszyny i w ten sposób dostosowuje się do odpowiedniego kąta powierzchni.

POCZĄTEK PRACY

- ◊ Włączając maszynę, naciśnij włącznik i przytrzymaj go.
- ◊ Zwolnij przełącznik, aby wyłączyć maszynę.
- ◊ Wymagana częstotliwość skoków zależy od obrabianego materiału.
- ◊ Maszyna może się bardzo nagrzewać podczas długich okresów pracy przy niskich prędkościach skoku. Pozwól maszynie pracować przez 3 minuty, aby ostygła przy maksymalnej prędkości biegu jałowego.

SPRAWDZANIE PRACY

- ◊ Podczas natryskiwania lekkich materiałów budowlanych należy przestrzegać przepisów prawnych oraz zaleceń producenta materiału.
- ◊ Przed piłowaniem drewna, płyt wiórowych, materiałów budowlanych itp. sprawdź, czy nie ma w nich ciał obcych, takich jak gwoździe, śruby itp.
- ◊ Włącz maszynę i przesuń ją do obrabianego materiału.
- ◊ Przyłóż podstawę do powierzchni roboczej i tnij materiał równomiernym posuwem.

◊ Po zakończeniu operacji roboczej wyłącz maszynę.

CIĘCIE WGŁĘBNE

◊ Piłowanie wgłębne brzeszczotem nadaje się tylko do miękkich materiałów, takich jak drewno, płyta gipsowo-kartonowa itp.

◊ Nie wolno w ten sposób obrabiać żadnych materiałów metalowych!

◊ Do piłowania wgłębnego zaleca się użycie krótkich brzeszczotów.

◊ Krawędź podstawy elektronarzędzia umieść na obrabianym elemencie i włąć urządzenie

◊ Mocno docisnij elektronarzędzie do elementu obrabianego i powoli „zanurz" brzeszczot w materiale.

◊ Po tym jak podstawa oparła się całą płaszczyzną na obrabianym materiale, należy ciąć dalej wzdłuż planowanej linii cięcia.

◊ Cięcie równo z powierzchnią

◊ Elastyczne brzeszczoty bimetalowe umożliwiają cięcie np. wystających elementów budowlanych (rury wodociągowe itp.) bezpośrednio zlicowane ze ścianą.

◊ Upewnij się, że długość brzeszczotu jest zawsze większa niż średnica obrabianego przedmiotu.

◊ Istnieje ryzyko wycofania się.

◊ Umieść brzeszczot bezpośrednio przy ścianie i lekko jego wygnij, popychając maszynę na boki, tak aby podstawa oparła się o ścianę. Włącz maszynę i tnij obrabiany przedmiot bez zmiany docisku bocznego.

CHŁODZIWO I SMAR

◊ Ze względu na rozgrzewanie się materiału należy przy cięci u metali nanosić wzdłuż linii cięcia środki chłodząco-smarujące.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do pracy na maszynie należy upewnić się, że warunki pracy odpowiadają warunkom zawartym w niniejszej instrukcji.

Przed przystąpieniem do pracy na maszynie upewnij się, że:

◊ Parametry sieci zasilającej i warunki pracy zgodne z wymaganiami paszportu;

◊ Przełącznik znajduje się w pozycji „wyłączony";

◊ Przewód zasilający i wtyczka są nienaruszone;

◊ Brzeszczot jest dobrze zamocowany.

Podczas korzystania z maszyny ZABRONIONO:

◊ Używać brzeszczotów większych niż podano w tym paszporcie, a także takich, które mają uszkodzenia mechaniczne;

◊ Przeciążać maszynę przykładając nadmierną siłę do narzędzia roboczego podczas pracy, gdyż prowadzi to do zatrzymania i przegrzania silnika elektrycznego, a w efekcie do jego przedwczesnego zepsucia;

◊ Używać uszkodzonych, zdeformowanych lub tępych brzeszczotów;

◊ Uziemiać maszynę;

◊ Obrabiać materiałów zawierających azbest;

◊ Pracować na drabinach przystawnych;

◊ Rozciągać / zniekształcać / naprężać przewód zasilający;

◊ Pozostawiać bez opieki podłączonej maszyny do sieci;

◊ Przekazywać maszynę dzieciom poniżej 16 roku życia oraz każdemu, kto nie umie z niej korzystać;

◊ Trzymać maszynę w miejscu, w którym dzieci mogą ją znaleźć;

Korzystania z maszyny ZABRONIONO:

◊ W pomieszczeniach z wybuchowym i agresywnym środowiskiem, które ma niebezpieczny wpływ na części piły;

◊ Na terenach otwartych pod wpływem kropli i rozprysków (w tym podczas opadów deszczu i śniegu) oraz silnego zapylenia w otoczeniu; Jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone;

◊ W przypadku uszkodzenia przełącznika lub jego rozmytego działania;

◊ Gdy na powierzchni kolektora powstanie ogień dookoła;

◊ Kiedy pojawia się dym lub zapach spalonej izolacji;

◊ Jeśli występuje zwiększony hałas, stukanie lub wibracje;

◊ Przy dużym nagrzaniu powierzchni obudowy reduktora;

◊ Przy wycieku smaru z reduktora;

◊ W przypadku powstania pęknięć na powierzchni obudowy, elementach maszyny lub brzeszczotu;

◊ Jeśli maszyna jest uszkodzona;

◊ Jeśli uchwyt obrotowy nie jest zamocowany w pozycji roboczej.

Podczas pracy z maszyną należy:

◊ Upewnić się, że maszyna jest przechowywana w temperaturze otoczenia od +1°C do +40°C i wilgotności względnej powietrza nie większej niż 80%;

◊ W przypadku dłuższych przerw w pracy należy pokryć wrzeciono warstwą smaru konserwującego;

◊ Pracować w okularach, rękawiczkach, respiratorze;

◊ Stosować skuteczne środki odprowadzania wiórów ze strefy skrawania. W razie potrzeby użyj bocznego przedmuchu strefy cięcia;

◊ Unikać wystawiania na bezpośrednie działanie promieni słonecznych o dużym natężeniu;

◊ Odłączać maszynę od zasilania, pod warunkiem: przeniesienia jej do nowego miejsca pracy; podczas długiej przerwy lub pod koniec pracy; wymiany maszyny; nagłego zatrzymania maszyny z powodu przerwy w napięciu sieciowym, zablokowanej płyty lub innych usterek.

Podczas pracy maszyna nie wymaga zastosowania środków ochrony osobistej przed porażeniem prądem elektrycznym. Podwójna izolacja w konstrukcji silnika elektrycznego zapewnia bezpieczeństwo elektryczne narzędzia.

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Dbaj o porządek w miejscu pracy.

◊ Nieporządek w miejscu pracy może prowadzić do wypadku.

◊ Zwracaj uwagę na warunki pracy.

◊ Nie wystawiaj instrumentu na działanie wilgoci. Miejsce pracy powinno być dobrze oświetlone.

◊ Nie używaj narzędzia w miejscach, w których istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu, takich jak łatwopalne ciecze lub gazy.

◊ Odpowiednio się ubieraj.

◊ Podczas pracy nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii, ponieważ mogą one zaczepić się o ruchome części narzędzia. Podczas pracy na zewnątrz zaleca się używanie gumowych rękawiczek i noszenie antypoślizgowych butów. Pracuj w nakryciu głowy i schowaj pod nim długie włosy.

Ochrona osobista

◊ Zawsze stosuj okularów ochronnych. Ponadto, jeśli podczas pracy wytwarza się pył lub cząstki materiału są wyrzucane, należy stosować maskę ochronną przeciwpyłową. Podejmij działania, aby chronić swój słuch.

◊ Pracuj w stabilnej pozycji.

◊ Obserwuj pozycję nóg i pionową pozycję ciała.

◊ Bądź ostrożny!

◊ Śledź, co robisz. Nie pracuj zmęczony.

◊ Zamocuj część, którą zamierzasz obrabiać. Aby przymocować część, możesz użyć zacisków i imadła.

◊ To jest bezpieczne i wygodne, ponieważ umożliwia pracę obiema rękami.

◊ Usuń klucz nastawny.

◊ Przed włączeniem narzędzia należy upewnić się, że nie ma na nim klucza nastawnego.

◊ Używaj odpowiedniego narzędzia.

◊ W dalszej części instrukcji podano rodzaje prac, do których przeznaczone jest to narzędzie.

◊ Narzędzia lub urządzenia o małej mocy nie wolno używać do ciężkich prac.

◊ Narzędzie będzie pracować lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu, do którego zostało zaprojektowane.

⚠ OSTROŻNIE!

Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub przyrządów. jak i również wykonywanie czynności innych niż zalecane w instrukcji może spowodować obrażenia ciała.

◊ Sprawdź części narzędzia pod kątem uszkodzeń.

◊ Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie obejrzeć narzędzie i upewnić się, że jest ono w dobrym stanie. Sprawdź wzajemne

położenie i przyleganie ruchomych części, brak pęknięty ch części, poprawność montażu wszystkich elementów. Szczególną uwagę należy zwrócić na stan osłon ochronnych i wyłączników. Nie używaj narzędzia, jeśli stwierdzisz, że jakikolwiek element jest uszkodzony. Uszkodzone części powinny być naprawiane lub wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika w autoryzowanym centrum serwisowym. Nie próbuj samodzielnie naprawiać instrumentu.

- ◊ Zapobiegaj niezamierzonemu włączeniu narzędzia.
- ◊ Nie próbuj trzymać palca na przełączniku między operacjami. Podczas instalacji akumulatora upewnij się, że narzędzie jest wyłączone.
- ◊ Ostrożnie obchodź się z kablem. Nigdy nie noś ładowarki i kabla. Nie ciągnij za kabel, aby wyjąć wtyczkę z gniazdka. Unikaj kontaktu przewodu zasilającego z gorącymi lub ostrymi przedmiotami.
- ◊ Nie próbuj trzymać palca na przełączniku między operacjami. Podczas instalacji akumulatora upewnij się, że narzędzie jest wyłączone.
- ◊ Używaj kabla ostrożnie. Nigdy nie noś ładowarki i kabla. Nie ciągnij za kabel, aby wyjąć wtyczkę z gniazdka. Unikaj kontaktu przewodu zasilającego z gorącymi lub ostrymi przedmiotami.

Przechowywanie narzędzi.

- ◊ Gdy narzędzie nie jest używane, powinno być zamknięte i niedostępne dla dzieci.

Dogląd, za narzędziem

- ◊ Aby poprawić skuteczność swojej pracy, utrzymuj elementy tnące ostre i czyste. Postępuj zgodnie z instrukcjami serwisowania narzędzia.
- ◊ Odłącz narzędzie przed serwisowaniem. Każdorazowo po zakończeniu pracy zaleca się oczyszczenie korpusu narzędzia oraz otworów wentylacyjnych z brudu i kurzu miękką ściereczką lub serwetką.

KONSERWACJA

Uporczywe plamy zaleca się usuwać miękką ściereczką zwilżoną wodą z mydłem. Niedopuszczalne jest stosowanie rozpuszczalników do usuwania zanieczyszczeń: benzyny, alkoholu, roztworów amoniaku itp. Stosowanie rozpuszczalników może spowodować uszkodzenie korpusu piły.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

BG|БЪЛГАРСКИ
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ САБЛЕН ТРИОН
PSS1800
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	**PSS1800**
Работно напрежение, V/Hz	220-240/50
Мощност, W	750
Обороти на празен ход, мин$^{-1}$	0-2700
Макс. режеща способност, mm	115
Метал (не справи), mm	8
Защита:	IPX0
Клас защита:	II
Ниво на шум (измерено според EN 62841-2-11), dB(A)	102 неточност K=5
Ниво на звуково налягане (измерено според EN 62841-2-11), dB(A)	91 неточност K=5
Ниво на вибрации (измерено според EN 62841-2-11), m/s^2	ah,B = 28,3; K= 1,5 ah,WB = 30,1 ; K= ±1,5
Тегло, кг	2,7

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО (РИС. 1)

1. Бутон за включване;
2. Корпус на редуктора;
3. Бутон за блокиране на изключването;
4. Патронник;
5. Нож (накрайник);
6. Лост.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Винаги носете защитни очила.

Използвайте маска за лице.

Носете защита за слуха.

Проверете ръководството за инструкции

Сигнал за предупреждение за опасност.

В съответствие с основните приложими стандарти за безопасност на европейските директиви

Евразийски знак за съответствие

Украински знак за съответствие

Символът за двойна изолация показва, че инструментът има допълнителна защита срещу токов удар. Не изисква заземяване и е безопасен за употреба при посочените условия.

⚠ УВАЖАЕМИ ПОТРЕБИТЕЛИ!

Когато купувате ръчна електрическа машина (електроинструмент), не забравяйте да изискате:

- ◊ Проверка на неговата работоспособност чрез включване на пробен режим;
- ◊ Пълнота на комплекта според информацията в раздела за паспорта;

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозни наранявания.

Преди да включите машината за първи път, внимателно изучете този паспорт и спазвайте всички изисквания по време на работа на електроинструмента.

Пазете този паспорт за целия живот на този електроинструмент.

Под термина "ръчна електрическа машина" в този паспорт се разбира електроинструмент, който се захранва от мрежата (със захранващ кабел) или от акумулаторна батерия (без захранване от електрическата мрежа).

Внимание! Когато работите с електроинструмент, трябва да следвате инструкциите за безопасност, за да сведете до минимум риска от пожар, повреда или материални щети.

Не забравяйте, че електроинструментите са източник на повишена опасност!

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е ръчен електрически възвратно-постъпателен (саблен) трион (наричан по-долу "машината"), предназначен за рязане върху твърда опора на дърво, пластмаса, метали и строителни материали. Подходящ е за рязане в права линия и дъгообразно. При използване на съответните подходящи накрайници (ножове) от биметал, е възможно рязане с наравно повърхността. Следвайте препоръките относно видовете накрайници (ножове).

Машината е проектирана да работи при температура на околната среда от -10°C до +40°C, относителна влажност не повече от 80% без директно излагане на валежи.

Монтаж / замяна на ножа

- ◊ Изключете щепсела от контакта преди подобна работа с машината.
- ◊ Носете предпазни ръкавици, за да монтирате ножа.
- ◊ Когато сменяте ножа, уверете се, че няма остатъци от материал в гнездото на ножа, като дървени стърготини и метални стружки.

Избор на правилен нож

- ◊ Използвайте само ножове с ½" (половин инчов) универсален захват.
- ◊ Ножът на триона не трябва да е по-дълъг от необходимото за планираното рязане.
- ◊ Дебелината на захвата на ножа трябва да бъде между 0,8 и 1,6мм. Използвайте тесни триони за рязане на тесни прорези.

Монтаж на ножа

- ◊ Избутайте лоста напред и поставете ножа, след което отпуснете лоста.
- ◊ Издърпайте ножа. Проверете за здраво захващане. Хлабавият нож може да падне и да ви навреди.
- ◊ За определени приложения ножа може да се монтира обърнат на 180° (зъбите сочат нагоре).

Извличане на ножа

- ◊ Преди да извлечете ножа, оставете го да се охлади. Докосването на горещ нож носи риск от нараняване.
- ◊ Избутайте лоста напред и извадете ножа. Отпуснете лоста.

Отвеждане на прах / дървени стърготини / стружки

- ◊ Прахът от материали като например бояджийски покрития, съдържащи олово, някои видове дърво, минерали и метал, може да бъде опасен за здравето. Някои видове дървесен прах (дъб, бук) се считат за канцерогенни, особено в комбинация с добавки за обработка на дървесина (хромати, консерванти за дърво). Материалите, съдържащи азбест, могат да се обработват само от специалисти.
- ◊ Поддържайте добра вентилация на работното място.
- ◊ Препоръчва се носенето на дихателна маска.
- ◊ Избягвайте натрупването на прах на работното място. Прахът лесно може да се запали.

Режими на работа

- ◊ Изключете щепсела от контакта преди манипулации с машината.
- ◊ Въртящата се опорна плоча е подвижна част на машината и следователно се адаптира към съответния ъгъл на обработваемата повърхност.

Начало на работата

- ◊ Включете машината в мрежата, натиснете и задръжте бутона.
- ◊ За да изключите машината, отпуснете бутона.
- ◊ Необходимата скорост на хода зависи от материала, който се обработва.
- ◊ По време на продължителна работа с ниска скорост на хода, машината може да стане много гореща. Оставете машината да се охлади за 3 минути при максимална скорост на празен ход.

Проверка на работата

- ◊ Когато режете леки строителни материали, спазвайте законовите изисквания и препоръки на производителя на материалите.
- ◊ Преди да режете дърво, ПДЧ, строителни материали и т.н., проверете за чужди тела, като пирони, винтове и т.н.
- ◊ Включете машината и я поднесете към материала за обработка.
- ◊ Поставете опорната плоча върху работната повърхност и режете материала равномерно.
- ◊ Изключете машината след приключване на операцията..

Рязане с начално проникване на ножа

- ◊ Методът на рязане начално проникване на ножа (т.е. не откъм края на обработваемата повърхност) е подходящ само за меки материали, като дърво, гипсокартон и др.
- ◊ Не режете метали по този начин.
- ◊ Когато режете с начално проникване на ножа, използвайте къси ножове.
- ◊ Поставете машината с ръба на опорната плоча върху желаното място материала, който ще се обработва, и я включете.
- ◊ Дръжте машината здраво и оставете ножа да проникне в обработвания материал.
- ◊ След като опорната плоча прилегне изцяло към детайла, продължете да режете по желаната линия.

Рязане на изпъкващи от повърхността части

- ◊ Гъвкавите биметални ножове позволяват да се отрязват стърчащи от стена строителни елементи (например водопроводни тръби и др.) директно следвайки плоскостта на стената.
- ◊ Уверете се, че дължината на ножа винаги е по-голяма от диаметъра на частта за изрязване. Съществува опасност от нараняване.
- ◊ Поставете ножа директно към стената и го огънете леко със странично натискане върху машината, така че опорната плоча да се опира на стената в единия си край. Включете машината и режете детайла, без да променяте страничното налягане.

Охлаждаща течност / смазка

За да се предотврати нагряване на материала при рязане на материали, трябва да се нанесе охлаждаща течност / смазка по протежение на линията на рязане.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Преди да започнете работа с машината, уверете се, че условията на работа съответстват на условията в този паспорт.

- ◊ Преди да използвате машината, уверете се, че:
- ◊ Параметрите на електрическата мрежа и условията на работа съответстват на изискванията, посочени в паспорта;
- ◊ Превключвателят е в положение "изключено";
- ◊ Захранващият кабел и щепселът са изправни;
- ◊ Ножът на триона е здраво закрепен.

Когато използвате машината Е ЗАБРАНЕНО:

- ◊ Да се ползват ножове, по-големи от посочените в този паспорт, както и тези, които имат механични повреди;
- ◊ Да се претоварва машината, като се упражнява прекомерна сила върху работния инструмент по време на работа, тъй като това води до натоварване и прегряване на електродвигателя и в резултат на това - до преждевременната му повреда;

- ◊ Да се ползват повредени, деформирани или тъпи ножове;
- ◊ Да се заземява машината;
- ◊ Да се работи с материали, съдържащи азбест;
- ◊ Да се работа на строителна стълба;
- ◊ Да се опъва / изкривява / упражнява натиск на захранващия кабел;
- ◊ Да се оставя без надзор машина, която е включена;
- ◊ Да се предава машината на деца под 16 години и на всички, които не знаят как да я използват;
- ◊ Да се съхранява машината на място, където деца могат да я намерят.

Работата с машината е ЗАБРАНЕНА:

- ◊ В помещения с взривоопасна и агресивна среда, които имат опасен ефект върху частите на триона;
- ◊ На открити площи в условията на капки и пръски (включително по време на дъжд и снеговалеж) и силно запрашена околна среда;
- ◊ Ако захранващият кабел или щепселът са повредени;
- ◊ С повреден превключвател или неговата неточна работа;
- ◊ Когато на повърхността на колектора се образува кръгов огън;
- ◊ В случай на дим или мирис на горяща изолация;
- ◊ Ако се появи прекомерен шум, чукане или вибрации;
- ◊ При високо нагряване на повърхността на корпуса на редуктора;
- ◊ Когато смазка се появява извън предавка;
- ◊ При поява на пукнатини или други разрушения по повърхността на частите на корпуса или на ножа;
- ◊ Ако машината се повреди;
- ◊ Ако въртящата се дръжка не е фиксирана в работно положение.

Когато работите с машината е нужно:

- ◊ Да се осигури съхранението на машината при температура на околната среда от +1°C до +40°C и относителна влажност не повече от 80%;
- ◊ При продължителни прекъсвания в работата, да се покрие шпиндела със слой грес;
- ◊ Да се работи с предпазни очила, ръкавици, респиратор;
- ◊ Да се прилагат ефективни мерки, за отстраняване на стружките от зоната на рязане. Ако е необходимо, да се ползва странично издухване на зоната на рязане;
- ◊ Да се избягва излагането на пряка слънчева светлина с висока интензивност;
- ◊ Да се изключва машината от мрежовото захранване когато тя се мести на ново работно място, при дълга почивка или край на работата, при подмяна на машината, при внезапно спиране на машината поради прекъсване на напрежението в захранващата мрежа, засядане на нож или други неизправности.
- ◊ По време на работа машината не изисква ползването на индивидуална защитна екипировка срещу токов удар. Двойната изолация в дизайна на двигателя осигурява електрическа безопасност на инструмента.

ОБЩИ СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ◊ Поддържайте работното си място подредено.
- ◊ Затрупаното с предмети на работното място може да доведе до злополука.
- ◊ Обърнете внимание на условията на работа.
- ◊ Не излагайте инструмента на влага. Работното място трябва да е добре осветено. Не използвайте инструмента, ако има риск от пожар или експлозия, например в близост до леснозапалими течности или газове.
- ◊ Дръжте децата далеч.
- ◊ НЕ позволявайте на децата да докосват инструмента. Външни хора не трябва да са близо до работното място.
- ◊ Облечете се правилно.
- ◊ Не носете свободни дрехи или украшения по време на работа; те могат да се захванат от движещи се части на инструмента. Когато работите на открито, се препоръчва да използвате гумени ръкавици и да носите обувки, които не се подхлъзват. Работете с шапка на главата и скривайте дългата си коса под нея.

Индивидуална защита.

- ◊ Винаги използвайте предпазни очила. Освен това, ако по време на работа се образува прах или частици от материала се отделят, носете маска за прах. Вземете мерки, за да защитите слуха си.
- ◊ Работете със стабилна позиция на тялото.
- ◊ Следете положението на краката и вертикалното положение на тялото.

⚠ ВНИМАВАЙТЕ!

- ◊ Следете какво правите. Не работете уморени.
- ◊ Закрепете частта, която възнамерявате да обработите.
- ◊ Можете да използвате скоби или менгеме, за да закрепите частта. Това е безопасно и удобно, тъй като ви позволява да работите с две ръце.
- ◊ Отстранете гаечните ключове от инструмента.
- ◊ Преди да включите инструмента, уверете се, че няма гаечен ключ върху него.
- ◊ Използвайте подходящия инструмент.
- ◊ Инструкциите по-долу описват видовете работи, за които е предназначен този инструмент. Инструмент или устройство с ниска мощност не трябва да се използва за тежка работа. Инструментът ще работи по-добре и по-безопасно при натоварването, за което е проектиран.

⚠ ВНИМАВАЙТЕ!

Използването на всеки аксесоар и оборудване, както и извършването на каквито и да е операции, различни от препоръчаните в инструкциите, може да доведе до телесни наранявания.

- ◊ Проверете изправността на частите на инструмента.
- ◊ Преди работа трябва внимателно да проверите инструмента и да се уверите, че работи. Проверете относителното положение и сцеплението на подвижните части, отсъствието на счупени части, правилното сглобяване на всички възли. Обърнете особено внимание на състоянието на защитните капаци и ключове. Не използвайте инструмента, ако установите неизправност на което и да е устройство. Ремонтът и подмяната на повредени части трябва да се извършват само от квалифициран специалист в оторизиран сервиз. Не се опитвайте сами да поправите инструмента.
- ◊ Елиминирайте възможността за неволно включване на инструмента.
- ◊ Не се опитвайте да държите пръста си върху превключвателя между операциите. Когато инсталирате батерията, уверете се, че инструментът е изключен.
- ◊ Използвайте кабела внимателно. Никога не носете зарядното устройство за кабела. Не дърпайте кабела, за да изключите щепсела от контакта. Избягвайте контакт на захранващия кабел с горещи или остри предмети.

Съранение на инструмента.

- ◊ Когато не се използва, инструментът трябва да се съхранява заключен на сухо място, недостъпно за деца.

Грижи за инструмента.

За да подобрите качеството на работа, поддържайте режещите елементи остри и чисти. Следвайте инструкциите за обслужване на инструмента.

Изключете инструмента преди поддръжка. Всеки път след приключване на работата се препоръчва почистване на корпуса на инструмента и вентилационните отвори от замърсявания и прах с мека кърпа или салфетка.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

Устойчивите петна се препоръчва да се отстраняват с мека кърпа, потопена в сапунена вода. Недопустимо е използването на разтворители за отстраняване на замърсявания: бензин, алкохол, разтвори на амоняк и др. Използването на разтворители може да повреди корпуса на триона.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO|ROMÂNĂ
FERESTRAU SABIE
PSS1800
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PSS1800
Tensiune / frecventa curent, V/Hz	220-240/50
Putere, W	750
Viteza de rotatie fara sarcina, min^{-1}	0-2700
Capacitatea maxima de taiere, mm	115
Otel (nealiat), mm	8
Protectie:	IPX0
Clasa de protectie:	II
Nivelul de putere Acustica (masurat conform EN 62841-2-11), dB(A)	102 incertitudine K=5
Nivelul de presiune al sunetului (masurat conform EN 62841-2-11), dB(A)	91 incertitudine K=5
Nivelul vibratiilor (masurat conform EN 62841-2-11), m/s^2	ah,B = 28,3; K= 1,5 ah,WB = 30,1 ; K= ±1,5
Greutate, kg	2,7

DESCRIERE (DES. 1)*

1. Includerea pe butoane;
2. Carcasa reductorului;
3. Buton de blocare a opririi;
4. Cartuș;
5. Lama de ferăstrău;
6. Pârghia

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE

Purtați întotdeauna ochelari de protecție.

Este recomandat să utilizați o mască de protecție împotrivă prafului

Purtați protecție auditivă

Citiți manualul de instrucțiuni.

Avertizare generală de pericol.

Conformitate cu standarde de siguranță aplicabile directivelor europene.

Marcajul de conformitate eurasiatic.

Marcajul de conformitate ucrainean.

Simbolul de izolație dublă indică faptul că unealta are protecție suplimentară împotriva electrocutării. Nu necesită conectare la împământare și este sigură de utilizat atunci când este operată în condițiile specificate.

STIMATE CONSUMATOR !

Atunci când cumpărați o mașină electrică manuală (scule electrice), asigurați-vă că:

- ◊ Verificarea funcționalității sale prin includerea proceselor;
- ◊ Completitudine conform informațiilor din secțiunea pașapoarte;

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau răniri grave.

Înainte de a porni aparatul pentru prima dată, citiți cu atenție acest pașaport și respectați toate cerințele în timpul utilizării sculei electrice.

Păstrați acest pașaport pentru întreaga viață a acestui instrument electric.

Sub termenul «mașină electrică manuală» în acest pașaport se înțelege o unealtă electrică care operează din rețea (cu un cablu de alimentare) sau de la o baterie (fără alimentare cu energie electrică).

Atenție vă rog! Când lucrați cu scule electrice, urmați instrucțiunile de siguranță pentru a reduce la minimum riscul de incendiu, deteriorare sau deteriorare a materialelor.

Amintiți-vă că sculele electrice reprezintă o sursă de pericol major!

SCOPUL

Mașina este un ferăstrău de sabie electic (denumit în continuare «mașină») destinat tăierii lemnului, a plasticului, a metalelor și a materialelor de construcție pe un suport rigid. Este potrivit pentru tăierea cu o linie dreaptă și un arc. Atunci când se utilizează lame de ferăstrău potrivite cu bimetale, este posibilă ruperea la suprafață. Respectați recomandările pentru lamele de ferăstrău.

Mașina este proiectată să funcționeze la o temperatură ambiantă între -10 ° C și +40 ° C, umiditate relativă a aerului de cel mult 80% și absența expunerii directe la precipitații atmosferice.

Montarea / schimbarea lamei

- ◊ Înainte de a manipula orice mașină, scoateți ștecherul din priză.
- ◊ Purtați mănuși de protecție când montați lama de ferăstrău.
- ◊ Când lama este înlocuită, asigurați-vă că nu există resturi în lama de ferăstrău, cum ar fi rumeguș și șlefuit metalic.

Alegerea lamei de ferăstrău

- ◊ Folosiți numai lame de ferăstrău cu o coadă universală de 1/2 «.
- ◊ Pânza ferăstrăului nu trebuie să depășească intervalul necesar pentru deschiderea planificată.
- ◊ Grosimea tijei lamei trebuie să fie de 0,8-1,6 mm. Pentru a reduce razele înguste, utilizați lamele de ferăstrău înguste.

Montarea lamei de ferăstrău

- ◊ Setați maneta înainte și introduceți lama de ferăstrău, apoi eliberați maneta.
- ◊ Trageți lama de ferăstrău. Verificați rezistența potrivirii. O lamă de fierăstrău slab fixă poate cădea și vă poate face rău.
- ◊ Pentru anumite operații, lama de ferăstrău poate fi rotită
- ◊ 180 ° (dinții se uită în sus) și reintroduceți.

Scoaterea lamei de ferăstrău

- ◊ Înainte de a deconecta lama, lăsați-o să se răcească. Atingerea lamei fierbinți prezintă riscul de rănire.
- ◊ Fixați maneta înainte și scoateți lama. Eliberați maneta.
- ◊ Extracția prafului / rumeguș / rumeguș
- ◊ Praful materialelor, cum ar fi vopselele cu conținut de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metale, poate fi periculos pentru sănătate. Anumite tipuri de praf de lemn (stejar, fag) sunt considerate cancerigene, în special în combinație cu aditivi pentru prelucrarea lemnului (cromați, conservanți pentru lemn). Materialele care conțin azbest pot fi manipulate numai de către specialiști.

- ◊ Asigurați o bună aerisire la locul de muncă.
- ◊ Se recomandă purtarea unei măști respiratorii.
- ◊ Evitați acumularea de praf la locul de muncă. Praful se poate aprinde cu ușurință.

Moduri de operare

- ◊ Înainte de a manipula orice mașină, scoateți ștecherul din priză.
- ◊ Placa de bază pivotantă este o parte mobilă a mașinii și, prin urmare, se adaptează la colțul corespunzător al suprafeței.
- ◊ Noțiuni de bază
- ◊ Porniți aparatul, apăsați și țineți apăsat butonul.
- ◊ Pentru a opri mașina, eliberați comutatorul.
- ◊ Frecvența dorită a cursei depinde de materialul prelucrat.
- ◊ Dacă utilajul funcționează mult timp la curse scăzute, mașina poate deveni foarte fierbinte. Permiteți mașinii să funcționeze timp de 3 minute la o viteză maximă de mers în gol.

Verificarea muncii

- ◊ Când pulverizați materiale ușoare de construcție, luați în considerare cerințele legale și recomandările producătorului de materiale.
- ◊ Înainte de a tăia lemn, plăci aglomerate, materiale de construcție etc. verificați dacă nu există corpuri străine în ele, cum ar fi cuie, șuruburi etc.
- ◊ Porniți aparatul și aduceți-l la materialul de procesare.
- ◊ Așezați placa de bază pe suprafața de prelucrat și tăiați materialul în mod egal.
- ◊ Opriți mașina după terminarea operației.

Tăiere cu imersie

- ◊ Metoda de tăiere cu o lamă de ferăstrău submersă este potrivită numai pentru materiale moi, cum ar fi lemnul, placa de gips și altele asemenea.
- ◊ Este interzisă văzirea metalelor cu o lamă de fierăstră în imersie.
- ◊ Când tăiați cu o lamă de ferăstrău scufundată, utilizați lamele scurte.
- ◊ Așezați mașina pe marginea plăcii de testare la materialul de procesat și porniți-l.
- ◊ Apăsați ferm mașina spre piesa de prelucrat și lăsați pânza de ferăstrău să se înmoaie în materialul care trebuie prelucrat.
- ◊ După ce placa de bază este complet plată pe piesa de prelucrat, continuați tăierea de-a lungul liniei dorite.

Tăiere cu suprafața

- ◊ Pânzele de ferăstrău bimetalice elastice permit tăierea, de exemplu, proiectarea elementelor de construcție (conducte de apă etc.) direct pe un nivel cu peretele.
- ◊ Asigurați-vă că lungimea pânzei ferăstrăului este întotdeauna mai mare decât diametrul pânzei de ferăstrău. Există riscul retragerii.
- ◊ Așezați pânza de ferăstrău direct pe perete și o îndoiți ușor cu o presă laterală a mașinii astfel încât placa de bază să se sprijine pe perete. Porniți mașina și tăiați piesa de prelucrat, fără a schimba forța presării laterale.

Agent de răcire / lubrifiant

Pentru a preveni încălzirea materialului în timpul tăierii materialelor, trebuie să se aplice un agent de răcire / lubrifiere de-a lungul liniei de tăiere.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a lucra cu mașina, asigurați-vă că:

- ◊ Parametrii rețelei de alimentare cu energie electrică și condițiile de lucru respectă cerințele pașaportului;
- ◊ Comutatorul se află în poziția «oprit»;
- ◊ Cablul de alimentare și ștecherul nu sunt deteriorate;
- ◊ lama de ferăstrău este fixată bine.

Când utilizați mașina, este INTERZISĂ:

Utilizarea lame de ferăstrău mai mari decât set de date de pașaport, precum și cele care sunt deteriorate;

- ◊ supraîncărcați aparatul prin aplicarea unei forțe excesive la instrumentul de lucru în timpul funcționării, deoarece acest lucru duce la salturile și cu motor supraîncălzirea și, ca o consecință, eșecul prematură;
- ◊ Folosiți lamele de ferăstrău deteriorate, deformate sau tăiate;
- ◊ Împământați mașina;
- ◊ materiale de proces care conțin azbest;
- ◊ Lucrări pe scări;
- ◊ Tensiunea / distorsionarea / tensionarea cablului de alimentare;
- ◊ Lăsați mașina nesupravegheată conectată la rețeaua de alimentare;
- ◊ Transferați mașina la copii cu vârsta sub 16 ani și oricine nu știe cum să o folosească;
- ◊ Depozitați mașina în locuri unde copiii nu o pot găsi;

Funcționarea mașinii este interzisă:

- ◊ În încăperi cu un mediu exploziv și agresiv, care are un efect periculos asupra pieselor ferăstrăului;
- ◊ în zone deschise, în condiții de picături și stropi (inclusiv în timpul ploii și zăpezii) și prafului puternic al mediului;
- ◊ Dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate;
- ◊ Dacă întrerupătorul sau funcționarea lui fuzzy sunt defecte;
- ◊ Când apare un foc circular pe suprafața colectorului;
- ◊ Dacă există fum sau miros de izolare la ardere;
- ◊ Dacă există zgomot excesiv, batere sau vibrații;
- ◊ Când suprafața carcasei reductorului este încălzită;
- ◊ Când lubrifiantul se scurge din cutia de viteze;
- ◊ Dacă apar crăpături, așchii de pe suprafața pieselor corpului sau lama de ferăstrău;
- ◊ Dacă mașina este deteriorată;
- ◊ Dacă mânerul rotativ nu este blocat în poziția de funcționare.

Când lucrați cu mașina, este necesar:

- ◊ Asigurați-vă că aparatul este păstrat la o temperatură ambiantă cuprinsă între +1 ° C și +40 ° C și o umiditate relativă de cel mult 80%;
- ◊ Pentru întreruperi îndelungate în muncă, acoperiți fusul cu un strat de grăsime de conservare;
- ◊ Lucrați în ochelari de protecție, mănuși, respiratori;
- ◊ Aplicați măsuri eficiente pentru a îndepărta așchii din zona de tăiere. Dacă este necesar, utilizați suflarea laterală a zonei de tăiere;
- ◊ Evitați expunerea la lumina directă a soarelui cu intensitate ridicată;
- ◊ Opriți aparatul de la rețeaua electrică, cu condiția: mutați-l într-un loc de muncă nou; pauză lungă sau sfârșit de lucru; înlocuirea mașinii; întreruperea bruscă a mașinii din cauza întreruperii tensiunii în rețeaua de alimentare, blocarea discului sau alte neregularități în funcționare.
- ◊ La operarea mașinii nu este necesară adoptarea echipamentului individual de protecție împotriva șocurilor electrice. Izolația dublă în proiectarea motorului electric asigură siguranța electrică a sculei.

DISPOZIȚII GENERALE PENTRU SIGURANȚĂ

- ◊ Păstrați ordinea la locul de muncă.
- ◊ Confuzia la locul de muncă poate duce la un accident.
- ◊ Acordați atenție condițiilor de lucru.
- ◊ Nu expuneți instrumentul la umezeală. Locul de muncă ar trebui să fie bine luminat. Nu utilizați scula dacă există riscul de incendiu sau explozie, cum ar fi lichide sau gaze inflamabile.
- ◊ Țineți copii departe.
- ◊ NU permiteți copiilor să atingă mașina. Nu ar trebui să fie în apropierea locului de muncă nici un outsider.
- ◊ Rochia corectă.
- ◊ Nu purtați haine sau bijuterii în timp ce lucrați, ele pot prinde piesele în mișcare ale sculei. Când lucrați în aer liber, este recomandat să purtați mănuși de cauciuc și să purtați încălțăminte care nu alunecă. Lucrați în coafură și ascundeți-i sub ea părul lung.
- ◊ Protecția individuală.
- ◊ Purtați întotdeauna ochelari de protecție. În plus, dacă în timpul funcționării se formează praf sau particule de material, purtați o mască protectoare sau de protecție împotriva prafului. Luați măsuri pentru a vă proteja auzul.
- ◊ Lucrați într-o poziție durabilă.
- ◊ Observați poziția picioarelor și poziția verticală a corpului.
- ◊ Aveți grijă!
- ◊ Urmăriți ceea ce faceți. Nu lucrați obosiți.
- ◊ Asigurați partea pe care urmează să o procesați.

- ◊ Barele și clemele pot fi utilizate pentru a asigura piesa. Este sigur și convenabil, deoarece vă permite să lucrați cu ambele mâini.
- ◊ Scoateți cheia reglabilă.
- ◊ Înainte de a activa scula, asigurați-vă că nu există cheie pe ea.
- ◊ Utilizați unealta adecvată.
- ◊ Mai departe în instrucțiuni sunt tipurile de lucru pentru care este destinat acest instrument. O sculă sau un dispozitiv cu putere redusă nu ar trebui să fie utilizate pentru lucrări grele. Instrumentul va funcționa mai bine și mai sigur la sarcina pe care este proiectată.

⚠ ATENȚIE!

Utilizarea oricărui accesoriu sau atașament sau a oricărei alte operațiuni decât cele recomandate în instrucțiuni poate duce la vătămări corporale.

- ◊ Verificați funcționalitatea pieselor de scule.
- ◊ Înainte de a lucra, trebuie să verificați cu atenție instrumentul și asigurați-vă că funcționează corect. Verificați poziția și prinderea relativă a pieselor în mișcare, absența părților sparte, asamblarea corectă a tuturor unităților. Acordați o atenție deosebită starea capacelor și a întrerupătoarelor de protecție. Nu utilizați scula dacă ați descoperit o defecțiune a oricărei unități. Repararea și înlocuirea pieselor deteriorate trebuie efectuată numai de către un tehnician calificat la un centru de service autorizat. Nu încercați să reparați singur instrumentul.
- ◊ Evitați comutarea neintenționată a sculei.
- ◊ Nu îndrăzniți să țineți degetul pe comutator între operațiuni. Când instalați bateria, asigurați-vă că instrumentul este oprit.
- ◊ Folosiți un cablu cu grijă. Nu purtați niciodată un încărcător sau un cablu. Nu trageți de cablu pentru a scoate ștecherul din priză. Evitați contactarea cablului de alimentare cu obiecte fierbinți sau ascuțite.
- ◊ Depozitarea uneltelor.
- ◊ Când instrumentul nu este folosit, acesta trebuie să fie depozitat sub cheie și în cheie într-un loc uscat inaccesibil copiilor.
- ◊ Îngrijirea instrumentului.
- ◊ Pentru a îmbunătăți calitatea muncii, păstrați elementele tăietoare ascuțite și curate. Urmați instrucțiunile atunci când efectuați lucrările de întreținere.
- ◊ Deconectați aparatul înainte de efectuarea lucrărilor de service. De fiecare dată după finalizarea lucrărilor, se recomandă curățarea carcasei și a orificiilor de ventilație de murdărie și praf cu o cârpă sau o cârpă moale.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

HU|MAGYAR
SZABLYAFŰRÉSZ
PSS1800
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PSS1800
Feszültség/frekvencia	220-240/50
Teljesítmény	750
Üresjárati fordulatszám, min^{-1}	0-2700
Maximális vágási mélység, mm	115
Acél, mm	8
Védelmi szint:	IPX0
Érintésvédelmi osztály:	II
Hangteljesítmény szint, Lpa, dB(A) (EN 62841-2-11 szerint)	102 nejistota K=5
Hangnyomásszint, Lwa, dB(A) (EN 62841-2-11 szerint)	91 nejistota K=5
Vibráció szintje, m/s^2	ah,B = 28,3; K= 1,5
Vibráció szintje, m/s^2	ah,WB = 30,1 ; K= ±1,5
Súly, kg	2,7

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 2)

1. be-/kikapcsoló gomb;
2. sebességváltó ház;
3. reteszelő gomb;
4. tokmány;
5. fűrészlap;
6. kar

JELKÉPEK ÉS SZIMBÓLUMOK


Mindig viseljen védőszemüveget.


Porvédő maszk használata ajánlott.


Használjon hallásvédő eszközöket.


Olvassa el a használati útmutatót


Általános veszélyjelzés.


A vonatkozó európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.


Eurázsiai megfelelőségi jel.


Ukrán megfelelőségi jel.


A kettős szigetelés szimbóluma azt jelzi, hogy a szerszám további védelemmel rendelkezik áramütés ellen. Nem igényel földelést, és a megadott feltételek mellett biztonságosan használható.

TISZTELT FELHASZNÁLÓ!

Az elektromos kéziszerszám (elektromos szerszám) vásárlásakor feltétlenül kérje:

- ◊ a gép működőképességének ellenőrzését próbaüzemmel;
- ◊ a szállítási készlet teljességének ellenőrzését.

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

A szerszám első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és az elektromos szerszám használata során tartsa be a benne foglalt követelményeket.

Őrizze meg a jelen kézikönyvet az adott elektromos szerszám teljes élettartama alatt.

A jelen kézikönyvben szereplő „elektromos kéziszerszám" kifejezés a hálózati (vezetékes) elektromos szerszámokra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Figyelem! Az elektromos szerszámokkal végzett munka során be kell tartani a biztonsági utasításokat a tűz, sérülés vagy anyagi kár kockázatának minimalizálása érdekében.

Ne feledje, hogy az elektromos szerszámok fokozott veszélyforrást jelentenek!

RENDELTETÉS

A kézi elektromos szablyafűrészgépet (a továbbiakban: gép) fa, műanyag, fémek és építőanyagok merev alátámasztáson történő fűrészelésére tervezték. Alkalmas egyenletes vonalú és íves fűrészelésre. Megfelelő bimetál fűrészlapok használata esetén a a felülettel egy szintben történő fűrészelés lehetséges. Vegye figyelembe a fűrészlapokra vonatkozó ajánlásokat.

A gépet arra szánták, hogy -10°C és +40°C közötti környezeti hőmérsékleten, legfeljebb 80%-os relatív páratartalom mellett, légköri csapadéknak való közvetlen kitettség nélkül működjön.

FŰRÉSZLAP FELSZERELÉSE / CSEREÉJE

- ◊ Mielőtt bármilyen műveletet végezne a gépen, húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.
- ◊ A fűrészlap felszerelésekor viseljen védőkesztyűt.
- ◊ A fűrészlap cseréje során ügyeljen arra, hogy a fűrészlap foglalatában ne legyen anyagmaradvány, pl. fűrészpor és fémforgács.

FŰRÉSZLAP KIVÁLASZTÁSA

- ◊ Csak ½" univerzális szárú fűrészlapokat használjon.
- ◊ A fűrészlap ne legyen hosszabb, mint amire az előirányzott vágáshoz szükség van.
- ◊ A fűrészlap szárának vastagsága 0,8-1,6 mm legyen. Kis sugarú görbék fűrészeléséhez használjon keskeny fűrészlapot.

FŰRÉSZLAP FELSZERELÉSE

- ◊ Nyomja előre a kart, és helyezze be a fűrészlapot, majd engedje el a kart.
- ◊ A fűrészlap meghúzásával ellenőrizze, hogy az szorosan be van-e fogva. Egy laza fűrészlap kieshet és sérüléseket okozhat.
- ◊ Bizonyos munkákhoz a fűrészlapot 180°-kal meg lehet fordítani (a fogak ekkor felfelé mutatnak), és visszahelyezni.

FŰRÉSZLAP KIVÉTELE

- ◊ A fűrészlap kivétele előtt hagyja kihűlni a fűrészlapot. A forró fűrészlap megérintése sérülésveszélyt jelent.
- ◊ Nyomja előre a kart, és vegye ki a fűrészlapot. Engedje el a kart.

POR / FŰRÉSZPOR / FORGÁCS ELSZÍVÁSA

- ◊ Az olyan anyagok, mint az ólomtartalmú festékrétegek, egyes fafajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. Egyes faporok (például, tölgy- és bükkfaporok) rákkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más adalékanyagok és vannak bennük (kromát, favédő vegyszerek). Az azbesztot tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.
- ◊ Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- ◊ Célszerű a porvédő álarcot használni.
- ◊ Gondoskodjon arról, hogy a munkahelyén ne gyűlhessen össze por. A porok könnyen meggyulladhatnak.

ÜZEMMÓDOK

- ◊ Mielőtt bármilyen műveletet végezne a gépen, húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.
- ◊ A forgó talplemez a gép mozgatható része, így hozzáilleszkedik a felület által megkövetelt mindenkori szöghelyzethez.

MUNKA KEZDETE

- ◊ A gép bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolót, és tartsa lenyomva.
- ◊ A gép kikapcsolásához engedje el a be-/kikapcsolót.
- ◊ A szükséges löketszám a megmunkálandó anyagtól függ
- ◊ A gép nagyon felforrósodhat, ha hosszú ideig alacsony löketszámmal működik. Hagyja a gépet 3 percig lehűlni maximális üresjárati fordulatszámon.

MUNKA ELLENŐRZÉSE

- ◊ A könnyű építési anyag fűrészelésekor tartsa be a törvényes rendelkezéseket és az anyagot gyártó cégek javaslatait.
- ◊ A fában, faforgácslemezekben, építési anyagokban stb. végzett fűrészelés előtt ellenőrizze, nincsenek-e idegen anyagok, például szögek, csavarok stb. a megmunkálásra való munkadarabban.
- ◊ Kapcsolja be a gépet és vezesse rá a megmunkálásra való munkadarabra.
- ◊ Tegye fel a talplemezt a munkadarab felületére és egyenletes előtolással hajtsa végre a fűrészelést.
- ◊ A munkaművelet befejezése után kapcsolja ki a gépet.

BESÜLLYESZTÉSES FŰRÉSZELÉS

- ◊ Besüllyesztéses fűrészeléssel csak puha anyagokat, mint például fa, gipszkarton, stb. szabad megmunkálni.
- ◊ Fémeket fűrészelni besüllyesztéses fűrészeléssel tilos.
- ◊ A besüllyesztéses fűrészeléshez csak rövid fűrészlapokat használjon.
- ◊ Tegye fel a gépet a talplemez élével a munkadarabra és kapcsolja be.
- ◊ Nyomja rá erősen a gépet a munkadarabra és süllyesztesse be a fűrészlapot a munkadarabba.
- ◊ Mihelyt a talplemez teljes felületével felfekszik a munkadarabra, folytassa a kívánt vágási vonal mentén a vágást.
- ◊ Síkkal szintben való fűrészelés
- ◊ Rugalmas bimetál fűrészlapokkal például a falból kiálló építőelemeket (vízvezetékcsöveket stb.) közvetlenül a fallal egy síkban le lehet vágni.
- ◊ Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap hossza mindig nagyobb legyen, mint a munkadarab átmérője. Fennáll a visszarúgás veszélye.
- ◊ Tegye fel a fűrészlapot közvetlenül a falra és a gépre gyakorolt oldalirányú nyomással hajlítsa meg kissé a fűrészlapot, hogy a talplemez felfeküdjön a falra. Kapcsolja be a gépet és állandó oldalirányú nyomással fűrészelje keresztül a munkadarabot.

HŰTŐ- / KENŐANYAG

- ◊ Fémek fűrészelésekor az anyag felmelegedésének megakadályozása érdekében vigyen fel a vágási vonal mentén hűtő-/kenőanyagot.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A gép üzemeltetése előtt győződjön meg arról, hogy az üzemeltetési feltételek megfelelnek az ebben a használati útmutatóban szereplő előírásoknak.

A gép üzemeltetése előtt győződjön meg arról, hogy:

- ◊ A hálózati paraméterek és az üzemeltetési feltételek megfelelnek az adatlapon szereplő követelményeknek;
- ◊ A be-/kikapcsoló kikapcsolt állásban van;
- ◊ A tápkábel és a csatlakozó dugó sértetlen;
- ◊ A fűrészlap biztonságosan van rögzítve.

A gép használata közben TILOS:

- ◊ a jelen használati útmutatóban megadottnál nagyobb méretű, illetve mechanikailag sérült fűrészlapok használata;
- ◊ a gép túlterhelése azáltal, hogy működés közben túlzott erőt fejt ki a munkaszerszámra, mivel ez az elektromos motor leállásához és túlmelegedéséhez, és ennek következtében idő előtti meghibásodásához vezet;
- ◊ sérült, deformálódott vagy tompa fűrészlapok használata;
- ◊ a gép földelése;

- azbeszttartalmú anyagok megmunkálása;
- hosszabbító létrákon való munkavégzés;
- a tápkábel megfeszítése / meghajlítása / terhelése;
- a gép felügyelet nélkül hagyása, miközben az a táphálózathoz van csatlakoztatva;
- a gép átadása a 16 év alatti gyermekeknek és olyan személyeknek, akik nem tudják, hogyan kell használni;
- a gépnek olyan helyen való tárolása, ahol a gyerekek megtalálhatják.

TILOS a gép üzemeltetése:

- Robbanásveszélyes és kémiailag agresszív környezetben, amely veszélyes hatást gyakorolhat a fűrész alkatrészeire;
- nyílt területeken, ahol csepegő vagy fröccsenő víznek van kitéve (beleértve olyan időjárást is, amikor esik az eső vagy havazik), illetve erősen poros környezetben. A tápkábel vagy a csatlakozó dugó meghibásodása esetén;
- hibás kapcsoló vagy nem megfelelő működése esetén;
- a kollektor felületén kör alakú tűz kialakulása esetén;
- füst vagy égett szigetelés szagának megjelenése esetén;
- fokozott zaj, kopogás vagy rezgés megjelenése esetén;
- a sebességváltóház felületének erős felmelegedése esetén;
- a kenőanyagnak a sebességváltóból történő kifolyása esetén;
- a géptest részeinek vagy a fűrészlap felületén megjelenő repedések, forgácsok esetén;
- a gép meghibásodása esetén;
- a forgókar munkahelyzetben való rögzítésének hiánya esetén.

A gép üzemeltetése közben:

- Tárolja a gépet +1° és +40° közötti környezeti hőmérsékleten és legfeljebb 80%-os relatív páratartalom mellett;
- Hosszabb munkaszünetek esetén az orsót konzerváló kenőzsírral vonja be;
- Viseljen védőszemüveget, kesztyűt, légzőkészüléket;
- Hatékony intézkedésekkel távolítsa el a forgácsot a vágási területről. Ha szükséges, használja a vágási zóna oldalirányú fújását; Használjon hatékony intézkedéseket a forgács eltávolítására a vágási területről. Szükség esetén használja a vágási terület oldalirányú fújását;
- Kerülje a gép nagy intenzitású közvetlen napfénynek való kitettségét;
- Válassza le a gépet a táphálózatról, ha: új munkahelyre helyezi át; hosszabb szünetet tart vagy befejezi a munkát; kicseréli a gépet; a gép hirtelen leáll az áramszünet, tárcsa elakadása vagy más meghibásodás miatt.

A gép üzemeltetésekor nincs szükség áramütés elleni személyi védőfelszerelésre. Az elektromos motor kialakításánál felhasznált kettős szigetelés biztosítja a szerszám elektromos biztonságát.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Tartsa rendben a munkahelyet.

- A munkahelyi rendetlenség balesethez vezethet.
- Legyen tekintettel eközben a a munkafeltételekre.
- A szerszámot ne tegye ki nedvességnek. A munkahely jól megvilágított legyen. Ne használja a szerszámot, ha tűz vagy robbanás veszélye áll fenn, például gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.
- Tartsa távol a gyerekeket.
- NE engedje, hogy gyerekeknek hozzáérjenek a szerszámhoz. Kívülálló személyek nem tartózkodhatnak a munkahely mellett.
- Viseljen megfelelő ruhát.
- Munka közben ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket, mert azok beakadhatnak a szerszám mozgó részeibe. A szabadban végzett munka során gumikesztyű és csúszásmentes cipő viselése javasolt. Viseljen fejfedőt, és rejtse alá a hosszú hajat.

Személyi védelem.

- Mindig viseljen védőszemüveget.
- Ezenkívül, ha működés közben por keletkezik vagy anyagrészecskék hullanak le, viseljen védő- illetve porvédő maszkot.
- Tegyen intézkedéseket hallószervei védelmére.
- Stabil pozícióban dolgozzon.
- Ügyeljen a lábak megfelelő helyzetére és a test függőleges tartására.
- Legyen figyelmes!
- Ügyeljen arra, amit csinál. Ne használja a szerszámot, ha fáradt.
- Rögzítse a megmunkálandó munkadarabot.
- A munkadarab rögzítésére rögzítő bilincsek és satuk használhatók. Ez biztonságos és kényelmes, mivel mindkét kezével dolgozhat.
- Távolítsa el az állítható villáskulcsot. A szerszám bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy az állítható villáskulcs nem maradt rajta.
- Használja a megfelelő szerszámot.
- A továbbiakban a használati útmutatóban szerepelnek azok a munkatípusok, amelyekre ez a szerszám készült. Alacsony teljesítményű szerszámot vagy készüléket nem szabad nehéz munkákhoz használni. A szerszám jobban és biztonságosabban fog működni a tervezett terhelés mellett.

⚠ VIGYÁZAT!

A használati útmutatóban javasoltaktól eltérő bármilyen tartozék vagy betétszerszám használata, illetve műveletek elvégzése személyi sérüléshez vezethet.

- Ellenőrizze, hogy a szerszám alkatrészei jó állapotban vannak-e.
- Használat előtt gondosan ellenőrizze a szerszámot, és győződjön meg arról, hogy az jó állapotban van. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek kölcsönös helyzetét és illeszkedését, a törött alkatrészek hiányát, az összes egységek helyes összeszerelését. Fordítson különös figyelmet a védőburkolatok és a kapcsolók állapotára. Ne használja a szerszámot, ha kiderül, hogy valamelyik alkatrész hibás. találta. A sérült alkatrészeket csak hivatalos szervizközpont szakképzett szakembere javíthatja vagy cserélheti ki. Ne próbálja meg saját maga megjavítani a szerszámot.
- Biztosítsa, hogy a szerszámot ne lehessen véletlenül bekapcsolni.
- A műveletek között ne tartsa az ujját a kapcsolón. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor behelyezésekor a szerszám ki legyen kapcsolva.
- Óvatosan kezelje a kábelt. Soha ne hordozza a töltőt a tápkábelnél fogva. Ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból. Kerülje a tápkábel érintkezését forró vagy éles tárgyakkal.

Szerszám tárolása.

- Használaton kívüli szerszámot zárva kell tartani száraz, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen.

Szerszám kezelése.

- A munka minőségének javítása érdekében tartsa élesen és tisztán a vágóelemeket. Kövesse a szerszám karbantartására vonatkozó utasításokat.
- Karbantartás előtt válassza le a szerszámot a táphálózatról. A munka befejezése után minden alkalommal célszerű puha ruhával vagy szalvétával megtisztítani a szerszám testét és a szellőzőnyílásokat a szennyeződéstől és a portól.

KARBANTARTÁS

A makacs szennyeződéseket szappanos vízzel átitatott puha ruhával távolítsa el. A szennyeződések eltávolításához ne használjon oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniaoldatokat stb. Az oldószerek használata károsíthatja a fűrésztestet.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!



Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ
САБЕЛЬНАЯ ПИЛА
PSS1800
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PSS1800
Напряжение/частота, В/Гц	220-240/50
Мощность, Вт	750
Обороты холостого хода, мин$^{-1}$	0-2700
Глубина резки максимальная, мм	115
Сталь, мм	8
Категория защиты:	IPX0
Класс защиты:	II
Уровень звуковой мощности (в соответствии с EN 62841-2-11), дБ(А)	102 K=5
Уровень звукового давления (в соответствии с EN 62841-2-11), дБ(А)	91 K=5
Уровень вибрации (в соответствии с EN 62841-2-11), м/с^2	ah,B = 28,3; K= 1,5 ah,WB = 30,1 ; K= ±1,5
Вес, кг	2,7

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (РИС. 1)

7. Кнопка включение;
8. Корпус редуктора;
9. Кнопка блокировки выключения;
10. Патрон;
11. Пильное полотно;
12. Рычаг

ОСОБЕННЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ


Всегда носите защитные очки.


Рекомендуется использовать пылезащитную маску.


Используйте средства защиты слуха.


Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации


Общее указание на наличие опасности.

Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.

Евразийский знак соответствия.

Украинский знак соответствия

Символ двойной изоляции указывает на то, что инструмент имеет дополнительную защиту от поражения электрическим током. Он не требует заземления и безопасен в эксплуатации при соблюдении указанных условий.

⚠ УВАЖАЕМЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ!

При покупке машины ручной электрической (электроинструмента) обязательно требуйте:

- ◊ Проверки ее исправности путем пробного включения;
- ◊ Комплектности согласно сведениям раздела паспорта;

Несоблюдение предупреждений и указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

Перед первым включением машины внимательно изучите данный паспорт и выполняйте все требования в процессе эксплуатации электроинструмента.

Храните данный паспорт в течение всего срока службы данного электроинструмента.

Под понятием «машина ручная электрическая» в данном паспорте подразумевается электроинструмент, работающий от сети (с кабелем питания) или от аккумуляторной батареи (без питания от электросети).

Внимание! При работе с электроинструментом необходимо следовать инструк-циям по мерам безопасности для того, чтобы свести к минимуму риск возникновения пожара, нанесения повреждения или материальный ущерб.

Помните, что электроинструмент является источником повышенной опасности!

НАЗНАЧЕНИЕ

Машина ручная электрическая сабельная пила (далее по тексту «машина») предназначена для распиловки на жесткой опоре древесины, пластмассы, металлов и строительных материалов. Она пригодна для распиловки ровной линией и дугой. При использовании соответствующих пригодных пильных полотен с биметаллов возможно отпиливание вровень с поверхностью. Учитывайте рекомендации относительно пильных полотен.

Машина предназначена для эксплуатации при температуре окружающей среды от -10 °С до +40 °С, относительной влажности воздуха не более 80% и отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Машина ручная электрическая сабельная пила - 1шт.
2. Пильные полотна.
3. Технический паспорт (включая гарантийный талон) - 1 шт.
4. Упаковка - 1 шт.

РАБОТА С МАШИНОЙ

Монтаж / смена пильного полотна

- ◊ Перед любыми манипуляциями с машиной извлеките вилку из розетки.
- ◊ Для монтажа пильного полотна надевайте защитные перчатки.
- ◊ Когда будет проводиться замена пильного полотна, следите за тем, чтобы в гнезде под пильное полотно не было остатков материала, например, дере-вянных опилок и металлической стружки.
- ◊ Выбор пильного полотна
- ◊ Используйте только пильные полотна с универсальным хвостовиком ½".
- ◊ Пильное полотно не должно быть длиннее, чем это необходимо для запланированного проема.
- ◊ Толщина хвостовика пильного полотна должна составлять 0,8-1,6 мм. Для распиловки узких радиусов используйте узкие пильные полотна.

Монтаж пильного полотна

- ◊ Установите рычаг вперед и вставьте пильное полотно, затем отпустите рычаг.
- ◊ Потянув за пильное полотно. Проверьте прочность посадки. Слабо закре-пленное пильное полотно может выпасть и навредить Вам.
- ◊ Для определенных работ пильное полотно можно повернуть на
- ◊ 180 ° (зубы смотрят вверх) и снова вставить.

Извлечение пильного полотна

- ◊ Перед отсоединением пильное полотно, дайте ему остыть. Касание к горя-чему пильному полотну несет в себе опасность ранения.
- ◊ Установите рычаг вперед и выньте полотно. Отпустите рычаг.

Отсасывание пыли / опилок / стружки

- ◊ Пыль таких материалов, как, например, лакокрасочных покрытий, содер-жащих свинец, некоторых видов древесины, минералов и металла, может быть опасным для здоровья. Определенные виды пыли древесины (дуб, бук) считаются канцерогенными, особенно в сочетании с добавками для обработки древесины (хромат, средства для защиты древесины). Материа-лы, содержащие асбест, разрешается обрабатывать только специалистам.
- ◊ Следите за хорошей вентиляцией на рабочем месте.
- ◊ Рекомендуется надевать респираторную маску.
- ◊ Избегайте накопления пыли на рабочем месте. Пыль может легко воспламеняться.

Режимы работы

- ◊ Перед любыми манипуляциями с машиной извлеките вилку из розетки.
- ◊ Поворотная опорная плита является подвижной частью машины и благодаря этому приспосабливается к соответствующему углу поверхности.

Начало работы

- ◊ Включение машину, нажмите на выключатель и удерживайте нажатым.
- ◊ Чтобы выключить машину, отпустите выключатель.
- ◊ Необходимая частота ходов зависит от обрабатываемого материала.
- ◊ При длительной работе с малой частотой ходов машина может сильно нагреваться. Дайте машине поработать для охлаждения 3 минуты с макси-мальной скоростью на холостом ходу.

Проверка работы

- ◊ При распылении легких строительных материалов учитывайте законода-тельные предписания и рекомендации изготовителя материала.
- ◊ Перед тем как распиливать древесину, древесностружечные плиты, стро-ительные материалы и т.п., проверьте, нет ли в них инородных тел, как, например, гвоздей, шурупов и др.
- ◊ Включите машину и подведите его к обрабатывающего материала.
- ◊ Приставьте опорную плиту к обрабатываемой поверхности и распиливайте материал с равномерной подачей.
- ◊ После окончания рабочей операции выключите машину.

Распиливание с погружением

- ◊ Способ распиливания погруженным пильным полотном пригоден только для мягких материалов, как, например, древесины, гипсокартона и т.п.
- ◊ Распиливать металлы погруженным пильным полотном запрещено.
- ◊ При распиливании с погруженным пильным полотном используйте корот-кие пильные полотна.
- ◊ Поставьте машину краем опытной плиты к обрабатываемому материалу и включите.
- ◊ Крепко прижмите машину к обрабатываемой заготовке и дайте пильному полотну окунуться в обрабатываемый материал.
- ◊ После того, как опорная плита будет всей поверхностью прилегать к обра-батываемой заготовки, продолжайте распиливать вдоль желаемой линии.
- ◊ Распиливание вровень с поверхностью
- ◊ Эластичные биметаллические пильные полотна позволяют отпиливать, например, выступающие строительные элементы (водопроводные трубы и. Т.д.) непосредственно вровень со стеной.
- ◊ Следите за тем, чтобы длина пильного полотна всегда была больше диаме-тра распиловочной заготовки. Существует опасность отдергивания.
- ◊ Приставьте пильное полотно прямо к стене и немного согните его боковым нажатием на машину, чтобы опорная плита прилегала к стене. Включите машину и распиливайте обрабатываемую заготовку, не меняя силы бокового нажатия.

Охлаждающее / смазочное средство

- ◊ Чтобы предотвратить нагревание материала при распиловке материалов, вдоль линии распиливания надо нанести охлаждающее / смазочное сред-ство.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом работы с машиной убедитесь, что условия работы соответствуют условиям данного паспорта.

Перед началом работы с машиной убедитесь, что:

- ◊ Параметры питающей сети и условия работы соответствуют требованиям паспорта;
- ◊ Выключатель находится в положении "выключено";
- ◊ Шнур питания и вилка исправны;
- ◊ Пильное полотно надежно закреплено.

При использовании машины ЗАПРЕЩЕНО:

- ◊ Использовать пильные полотна размером больше, чем установлено дан-ным паспортом, а также теми, которые имеют механические повреждения;
- ◊ Перегружать машину, прилагая чрезмерное усилие к рабочему инструмен-ту во время работы, так как это ведет к застопориванию и перегреву элект-родвигателя и, как следствие, его преждевременному выходу из строя;
- ◊ Использовать поврежденные, деформированные или тупые пильные по-лотна;
- ◊ Заземлять машину;
- ◊ Обрабатывать материалы, содержащие асбест;
- ◊ Работать на приставных лестницах;
- ◊ Натягивать / искажать / подвергать нагрузкам шнур электропитания;
- ◊ Оставлять без присмотра машину, которая подключена к электросети;
- ◊ Передавать машину детям, не достигшим 16-летнего возраста и всем, кто не умеет пользоваться ей;
- ◊ Хранить машину в местах, где ее могут найти дети;

Эксплуатация машины ЗАПРЕЩЕНА:

- ◊ В помещениях со взрывоопасной и агрессивной средой, предоставляющейопасное действие на детали пилы;
- ◊ На открытых площадках в условиях действия капель и брызг (в т.ч. во время дождя и снегопада) и сильного запыления окружающей среды; При повреждении шнура питания или вилки;
- ◊ При неисправном выключателе или его нечеткой работе;
- ◊ При образовании кругового огня на поверхности коллектора;
- ◊ При появлении дыма или запаха горящей изоляции;
- ◊ При возникновении повышенного шума, стука или вибрации;
- ◊ При высоком нагреве поверхности корпуса редуктора;
- ◊ При истечении смазки из редуктора;
- ◊ При появлении трещин, сколов на поверхности корпусных деталей или пильном полотне;
- ◊ При повреждении машины;
- ◊ При отсутствии фиксации поворотной рукоятки в рабочем положении.

При работе машиной необходимо:

- ◊ Обеспечить хранение машины при температуре окружающей среды от +1 ° С до +40 ° С и относительной влажности воздуха не более 80%;
- ◊ При длинных перерывах в работе шпиндель покрывайте слоем консерви-рующей смазки;
- ◊ Работать в защитных очках, перчатках, респираторе;
- ◊ Применять эффективные меры для отвода стружки из зоны резания. При необходимости используйте боковой обдув зоны резания;
- ◊ Избегать воздействия на него прямых солнечных лучей большой интенсив-ности;
- ◊ Отключать машину от сети питания при условии: перемещения ее на новое рабочее место; длительного перерыва или окончания работы; замены ма-шины; внезапной остановки машины вследствие прерывания напряжения в сети электропитания, заклинивания диска или других нарушений в работе.
- ◊ При эксплуатации машина не требует принятия индивидуальных средств защиты от поражения электротоком. Двойная изоляция в конструкции электродвигателя обеспечивает электробезопасность инструмента.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Поддерживайте порядок на рабочем месте.

- ◊ Беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- ◊ Обращайте внимание на условия труда.
- ◊ Не подвергайте инструмент воздействию влаги. Рабочее место должно быть хорошо освещено. Не используйте инструмент, если есть риск возгорания или взрыва, например, у легковоспламеняющихся жидкостей или газов.
- ◊ Не подпускайте близко детей.
- ◊ НЕ позволяйте детям прикасаться инструмента. Посторонние не должны находиться возле рабочего места.
- ◊ Одевайтесь правильно.
- ◊ Не носите свободную одежду или украшения во время работы, они могут зацепиться за движущиеся части инструмента. При работе вне помещения рекомендуется пользоваться резиновыми перчатками и надевать обувь, ко-торая не скользит. Работайте в головном уборе и прячьте под него длинные волосы.

Индивидуальная защита

Всегда используйте защитные очки. Кроме того, если во время работы об-разуется пыль или отделяются частицы материала, надевайте защитную или

противопылевую маску. Примите меры для защиты органов слуха.

Работайте в устойчивой позиций.

Следите за положением ног и вертикальным положением тела.

⚠ БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ!

Следите за тем, что Вы делаете. Не работайте уставшими.

Закрепляйте деталь, которую собираетесь обрабатывать.

Для крепления детали можно использовать струбцинами и тисками. Это безопасно и удобно, так как позволяет работать обеими руками.

Снимайте разводной ключ.

Прежде чем включить инструмент, необходимо убедиться, что на нем не осталось разводного ключа.

Используйте соответствующий инструмент.

Далее в инструкции приведены виды работ, для которых предназначен этот инструмент. Маломощный инструмент или устройство нельзя использовать для тяжелых работ. Инструмент будет работать лучше и безопаснее при нагрузке, на которую он рассчитан.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Использование любой принадлежности и приспособления, а также при выполнении любых операций кроме тех, которые рекомендованы инструкцией, может привести к травме.

- ◊ Проверяйте исправность деталей инструмента.
- ◊ Перед работой нужно внимательно осмотреть инструмент и убедиться в его исправности. Проверяйте взаимное положение и сцепление подвижных деталей, отсутствие поломанных деталей, правильность сборки всех узлов. Особое внимание обращайте на состояние защитных кожухов и выключателей. Не используйте инструмент, если Вы нашли неисправность любого узла. Ремонт и замена поврежденных деталей должен выполнять только квалифицированный специалист в уполномоченном сервисном центре. Не пытайтесь ремонтировать инструмент самостоятельно.
- ◊ Исключайте возможность непреднамеренного включения инструмента.
- ◊ Не вздумай держать палец на выключателе в перерывах между операциями. При установке аккумулятора следует убедиться, что инструмент выключен.
- ◊ Осторожно пользуйтесь кабелем. Никогда не носите зарядное устройство и кабель. Не тяните за кабель, чтобы вынуть вилку из розетки. Избегайте контакта сетевого кабеля с горячими или острыми предметами.
- ◊ Не вздумай держать палец на выключателе в перерывах между операциями. При установке аккумулятора следует убедиться, что инструмент выключен.
- ◊ Осторожно пользуйтесь кабелем. Никогда не носите зарядное устройство и кабель. Не тяните за кабель, чтобы вынуть вилку из розетки. Избегайте контакта сетевого кабеля с горячими или острыми предметами.

Хранение инструмента.

Когда инструмент не используется, он должен храниться под замком в су-хом недоступном для детей месте.

Уход за инструментом.

- ◊ Для повышения качества работ держите режущие элементы острыми и чистыми. Следуйте инструкции при обслуживании инструмента.
- ◊ Перед техническим обслуживанием отключайте инструмент от сети. Каж-дый раз после завершения работы рекомендуется очищать корпус инстру-мента и вентиляционные отверстия от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Устойчивые загрязнения рекомендуется устранять с помощью мягкой ткани, смоченной в мыльной воде. Недопустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт, аммиачные растворы и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса пилы.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА
ШАБЕЛЬНА ПИЛА
PSS1800
ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**PSS1800**
Напруга / частота, В/Гц	220-240/50
Потужність, Вт	750
Обороти холостого ходу, мін$^{-1}$	0-2700
Максимальна глибина різу, мм	115
Сталь, мм	8
Катагорія захисту:	IPX0
Клас захисту	II
Рівень звукової потужності, Lwa (Відповідно до EN 62841-2-11), дБ(А)	102 K=5
Рівень звукового тиску Lpa (Відповідно EN 62841-2-11) , дБ(А)	91 K=5
Вібрація (Відповідно EN 62841-2-11), m/s^2	ah,B = 28,3; K= 1,5 ah, WB = 30,1 ; K= ±1,5
Вага, кг	2,7

ОПИС ПРИСТРОЮ (МАЛ. 1)

1. Кнопка включення;
2. Корпус редуктора;
3. Кнопка блокування вимикання;
4. Патрон;
5. Пильне полотно;
6. Важіль

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Завжди надягайте захисні окуляри.


Рекомендується використовувати пилозахисну маску.


Надягайте захисні навушники.


Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації


Загальна вказівка про небезпеку.


Відповідність основним стандартам безпеки, застосовним Європейським директивам.


Євразійський знак відповідності.


Український знак відповідності


Символ подвійної ізоляції вказує на те, що інструмент має додатковий захист від ураження електричним струмом. Він не потребує заземлення та безпечний у використанні за умови дотримання зазначених умов.

⚠ ШАНОВНИЙ КОРИСТУВАЧ!

При покупці машини ручної електричної (електроінструменту) обов'язково вимагайте:

- ◊ Перевірки її справності шляхом пробного включення;
- ◊ Комплектності згідно з відомостями розділу паспорта;

Недотримання попереджень і вказівок може призвести до ураження електрич-ним струмом, пожежі та /або серйозних травм.

Перед першим включенням машини уважно вивчіть даний паспорт і виконуйте всі вимоги в процесі експлуатації електроінструменту.

Зберігайте даний паспорт протягом всього терміну служби даного електроінструменту.

Під поняттям «машина ручна електрична» в даному паспорті мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з кабелем живлення) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Увага! При роботі з електроінструментом необхідно слідувати інструкціям щодо заходів безпеки для того, щоб звести до мінімуму ризик виникнення пожежі, нанесення ушкодження або матеріальні збитки.

Пам'ятайте, що електроінструмент є джерелом підвищеної небезпеки!

ПРИЗНАЧЕННЯ

Машина ручна електрична шабельна пила (далі по тексту «машина») призначена для розпилювання на жорсткій опорі деревини, пластмаси, металів і будівельних матеріалів. Вона придатна для розпилювання рівною лінією і дугою. При використанні відповідних придатних пильних полотен з біметалів можливо відпилювання врівень з поверхнею. Враховуйте рекомендації щодо пильних полотен.

Машина призначена для експлуатації при температурі навколишнього середо-вища від -10 ° С до +40 ° С, відносної вологості повітря не більше 80% і відсутності прямого впливу атмосферних опадів.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. Машина ручна електрична шабельна пила - 1шт.
2. Пильні полотна.
3. Технічний паспорт (включаючи гарантійний талон) - 1 шт.
4. Упаковка - 1 шт.

РОБОТА З МАШИНОЮ

Монтаж / заміна пильного полотна

- ◊ Перед будь-якими маніпуляціями з машиною витягніть вилку з розетки.
- ◊ Для монтажу пильного полотна надягайте захисні рукавички.
- ◊ Коли буде проводитися заміна пильного полотна, стежте за тим, щоб в гнізді під пильне полотно не було залишків матеріалу, наприклад, дерев'яних тирс і металевої стружки.

Вибір пильного полотна

- ◊ Використовуйте тільки пильні полотна з універсальним хвостовиком ½ ".
- ◊ Пильне полотно не повинно бути довшим, ніж це необхідно для запланованого отвору.
- ◊ Товщина хвостовика пильного полотна повинна становити 0,8-1,6 мм. Для розпилювання вузьких радіусів використовуйте вузькі пильні полотна.

Монтаж пильного полотна

- ◊ Встановіть важіль вперед і вставте пильне полотно, потім відпустіть важіль.
- ◊ Потягнувши за пильне полотно. Перевірте міцність посадки. Слабо закріплене пильне полотно може випасти і нашкодити Вам.
- ◊ Для певних робіт пильне полотно можна повернути на 180 ° (зуби дивляться вгору) і знову вставити.

Вилучення пильного полотна

- ◊ Перед тим, як виймати пильне полотно, дайте йому охолонути. Дотик до гарячого пильного полотна несе в собі небезпеку поранення.
- ◊ Встановіть важіль вперед і вийміть полотно. Відпустіть важіль.

Відсмоктування пилу / тирси / стружки

- ◊ Пил таких матеріалів, як, наприклад, лакофарбових покрить, що містять сви-нець, деяких видів деревини, мінералів і металу, може бути небезпечним для здоров'я. Певні види пилу деревини (дуб, бук) вважаються канцерогенними, особливо в поєднанні з добавками для обробки деревини (хромат, засоби для захисту деревини). Матеріали, що містять азбест, дозволяється обробляти тільки фахівцям.
- ◊ Слідкуйте за хорошою вентиляцією на робочому місці.
- ◊ Рекомендується надягати респіраторну маску.
- ◊ Уникайте накопичення пилу на робочому місці. Пил може легко займатися.

Режими роботи

Перед будь-якими маніпуляціями з машиною витягніть вилку з розетки.

Поворотна опорна плита є рухомою частиною машини і завдяки цьому пристосовується до відповідного кутку поверхні.

Початок роботи

- ◊ Включення машини, натисніть на вимикач і утримуйте.
- ◊ Щоб вимкнути машину, відпустіть вимикач.
- ◊ Необхідна частота ходів залежить від оброблюваного матеріалу.
- ◊ При тривалій роботі з малою частотою ходів машина може сильно нагріватися. Дайте машині попрацювати для охолодження 3 хвилини з максимальною швидкістю на холостому ходу.

Перевірка роботи

- ◊ При розпилюванні легких будівельних матеріалів враховуйте законодавчі приписи та рекомендації виробника матеріалу.
- ◊ Перед тим як розпилювати деревину, деревостружкові плити, будівельні матеріали тощо, перевірте, чи немає в них інородних тіл, як, наприклад, цвяхів, шурупів і ін.
- ◊ Увімкніть машину і підведіть його до оброблюваного матеріалу.
- ◊ Приставте опорну плиту до оброблюваної поверхні і розпилюйте матеріал з рівномірною подачею.
- ◊ Після закінчення робочої операції вимкніть машину.

Розпилювання із зануренням

- ◊ Спосіб розпилювання зануреним пиляльним полотном придатний тільки для м'яких матеріалів, як, наприклад, деревини, гіпсокартону і т.п.
- ◊ Розпилювати метали зануреним пиляльним полотном заборонено.
- ◊ При розпилюванні з зануреним пиляльним полотном використовуйте короткі пильні полотна.
- ◊ Поставте машину краєм дослідної плити до оброблюваного матеріалу і включіть.

- ◊ Міцно притисніть машину до оброблюваної заготівлі і дайте пильному полотну зануритися в оброблюваний матеріал.
- ◊ Після того, як опорна плита буде всією поверхнею прилягати до оброблюваної заготовки, продовжуйте розпилювати уздовж бажаної лінії.

Розпилювання врівень з поверхнею

- ◊ Еластичні біметалеві пильні полотна дозволяють відпилювати, наприклад, виступаючі будівельні елементи (водопровідні труби і т.д.) безпосередньо врівень зі стіною.
- ◊ Слідкуйте за тим, щоб довжина пильного полотна завжди була більше діаметра розпилювальної заготовки. Існує небезпека відсмикування.
- ◊ Приставте пильне полотно прямо до стіни і трохи зігніть його боковим натисканням на машину, щоб опорна плита прилягала до стіни. Увімкніть машину і розпилюйте оброблювану заготовку, не змінюючи сили бокового натискання.

Охолоджуючий/ мастильний засіб

- ◊ Щоб запобігти нагрівання матеріалу при розпилюванні матеріалів, уздовж лінії розпилювання треба нанести охолоджуючий / мастильний засіб.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед початком роботи з машиною переконайтеся, що умови роботи від-повідають умовам даного паспорта.

Перед початком роботи з машиною переконайтеся, що:

- ◊ Параметри мережі живлення і умови роботи відповідають вимогам паспорта;
- ◊ Вимикач знаходиться в положенні "вимкнено";
- ◊ Шнур живлення і вилка справні;
- ◊ Пильне полотно надійно закріплене.

ПРИ ВИКОРИСТАННІ МАШИНИ ЗАБОРОНЕНО:

- ◊ Використовувати пильні полотна розміром більше, ніж встановлено цим паспортом, а також тими, які мають механічні пошкодження;
- ◊ Перевантажувати машину, докладаючи надмірне зусилля до робочого інструменту під час роботи, так як це веде до застопорення і перегріву елек-тродвигуна і, як наслідок, його передчасного виходу з ладу;
- ◊ Використовувати пошкоджені, деформовані або тупі пильні полотна;
- ◊ Заземляти машину;
- ◊ Обробляти матеріали, що містять азбест;
- ◊ Працювати на приставних драбинах;
- ◊ Натягувати / спотворювати / піддавати навантаженням шнур електроживлення;
- ◊ Залишати без нагляду машину, яка підключена до електромережі;
- ◊ Передавати машину дітям, які не досягли 16-річного віку і всім, хто не вміє користуватися нею;
- ◊ Зберігати машину в місцях, де її можуть знайти діти;

Експлуатація машини ЗАБОРОНЕНА:

- ◊ У приміщеннях з вибухонебезпечним і агресивним середовищем, що надає небезпечну дію на деталі пилки;
- ◊ На відкритих майданчиках в умовах дії крапель і бризок (в т.ч. під час дощу та снігопаду) і сильного запилення навколишнього середовища;
- ◊ На відкритих майданчиках в умовах дії крапель і бризок (в т.ч. під час дощу та снігопаду) і сильного запилення навколишнього середовища;
- ◊ При пошкодженні кабелю живлення або вилки;
- ◊ При несправному вимикачі або його нечіткої роботі;
- ◊ При утворенні кругового вогню на поверхні колектора;
- ◊ При появі диму або запаху палаючої ізоляції;
- ◊ При виникненні підвищеного шуму, стуку або вібрації;
- ◊ При високому нагріванні поверхні корпусу редуктора;
- ◊ При закінченні змащення з редуктора;
- ◊ При появі тріщин, сколів на поверхні корпусних деталей або пильному полотні;
- ◊ При пошкодженні машини;
- ◊ При відсутності фіксації поворотної рукоятки в робочому положенні.

При роботі машиною необхідно:

- ◊ Забезпечити зберігання машини при температурі навколишнього середовища від +1 ° С до +40 ° С і відносній вологості повітря не більше 80%;
- ◊ При довгих перервах в роботі шпиндель покривайте шаром консервуючого мастила;
- ◊ Працювати в захисних окулярах, рукавичках, респіраторі;
- ◊ Застосовувати ефективні заходи для відведення стружки із зони різання;
- ◊ При необхідності використовуйте бічний обдув зони різання;
- ◊ Уникати впливу на нього прямих сонячних променів великої інтенсивності;
- ◊ Відключати машину від мережі живлення за умови: переміщення її на нове робоче місце; тривалої перерви або закінчення роботи; заміни машини; раптової зупинки машини внаслідок переривання напруги в мережі елек-троживлення, заклинювання диска або інших порушень в роботі.
- ◊ При експлуатації машина не вимагає прийняття індивідуальних засобів захисту від ураження електрострумом. Подвійна ізоляція в конструкції електродвигуна забезпечує електробезпека інструменту.

ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Підтримуйте порядок на робочому місці.

- ◊ Безлад на робочому місці може призвести до нещасного випадку.
- ◊ Звертайте увагу на умови праці.
- ◊ Не піддавайте інструмент впливу вологи. Робоче місце повинно бути добре освітлене. Не використовуйте інструмент, якщо є ризик загоряння або вибуху, наприклад, у легкозаймистих рідин або газів.
- ◊ Не дозволяйте близько дітей.
- ◊ Не дозволяйте дітям торкатися інструменту. Сторонні не повинні перебувати біля робочого місця.
- ◊ Одягайтеся правильно.
- ◊ Не носіть просторий одяг або прикраси під час роботи, вони можуть зачепитися за рухомі частини інструменту. При роботі поза приміщенням рекомендується користуватися гумовими рукавичками і надягати не слизьке взуття. Працюйте в головному уборі і ховайте під нього довге волосся.

Індивідуальний захист

- ◊ Завжди використовуйте захисні окуляри. Крім того, якщо під час роботи ут-ворюється пил або відокремлюються частинки матеріалу, надягайте захисну або протипилову маску. Прийміть заходи для захисту органів слуху.
- ◊ Працюйте в стійкій позиції.
- ◊ Слідкуйте за положенням ніг і вертикальним положенням тіла.
- ◊ Будьте уважні!
- ◊ Слідкуйте за тим, що Ви робите. Не працюйте втомленими.
- ◊ Зафіксуйте деталь, яку збираєтеся обробляти.
- ◊ Для кріплення деталі можна використовувати струбцинами і лещатами. Це безпечно і зручно, так як дозволяє працювати обома руками.
- ◊ Знімайте розвідний ключ.
- ◊ Перш ніж включити інструмент, необхідно переконатися, що на ньому не залишилося розвідного ключа.
- ◊ Використовуйте відповідний інструмент.
- ◊ Далі в інструкції наведено види робіт, для яких призначений цей інструмент. Малопотужний інструмент або пристрій не можна використовувати для важких робіт. Інструмент буде працювати краще і безпечніше при навантаженні, на яку він розрахований.

⚠ ОБЕРЕЖНО!

- ◊ Використання будь-якої приналежності і пристосування, а також при виконанні будь-яких операцій крім тих, які рекомендовані інструкцією, може привести до травми.
- ◊ Перевіряйте справність деталей інструменту.
- ◊ Перед роботою потрібно уважно оглянути інструмент і переконатися в його справності. Перевіряйте взаємне положення і зчеплення рухомих деталей, відсутність поламаних деталей,

правильність складання всіх вузлів. Особливу увагу звертайте на стан захисних кожухів і вимикачів. Не використовуйте інструмент, якщо Ви знайшли несправність будь-якого вузла. Ремонт і заміна пошкоджених деталей повинен виконувати тільки кваліфікований фахівець в уповноваженому сервісному центрі. Не намагайтеся ремонтувати інструмент самостійно.

- ◊ Виключайте можливість ненавмисного включення інструменту.
- ◊ Не здумай тримати палець на вимикачі в перервах між операціями. При установці акумулятора слід переконатися, що інструмент вимкнений.
- ◊ Обережно користуйтеся кабелем. Ніколи не носіть зарядний пристрій і кабель. Не тягніть за кабель, щоб від'єднати його від розетки. Уникайте контакту мережевого кабелю з гарячими або гострими предметами.

Зберігання інструменту.

- ◊ Коли інструмент не використовується, він повинен зберігатися під замком в сухому недоступному для дітей місці.

Догляд за інструментом.

- ◊ Для підвищення якості робіт тримайте ріжучі елементи гострими і чистими. Дотримуйтесь інструкції при обслуговуванні інструменту.
- ◊ Перед технічним обслуговуванням відключайте інструмент від мережі. Щоразу після завершення роботи рекомендується очищати корпус інструменту і вентиляційні отвори від бруду і пилу м'якою тканиною або серветкою.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Стійкі забруднення рекомендується усувати за допомогою м'якої тканини, змо-ченою в мильній воді. Неприпустимо використовувати для усунення забруднень розчинники: бензин, спирт, аміачні розчини і т.п. Застосування розчинників може привести до пошкодження корпусу пили.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ В АВАРІЙНИХ СИТУАЦІЯХ ТА ДІЇ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ У РАЗІ НАСТАННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ ЧИ АВАРІЙ

У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, припинення електропостачання, отри- мання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- ◊ припинити роботи;
- ◊ повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- ◊ вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- ◊ почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- ◊ надати долікарську допомогу постраждалим.

У разі нещасного випадку з травмуванням постраждалих перемістити до безпечного місця, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Reciprocating saw

TM Procraft: PSS1800

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Pila ocaska

TM Procraft: PSS1800

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Vratná píla

TM Procraft: PSS1800

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť techniku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Piła szablasta

TM Procraft: PSS1800

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Електрически саблен трион

TM Procraft: PSS1800

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Ferestrau sabie

TM Procraft: PSS1800

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Szablyafűrész

TM Procraft: PSS1800

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktíváknak előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Сабельная пила

TM Procraft: PSS1800

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕE-mail: vegatools@163.com

UA СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Шабельна пила

TM Procraft: PSS1800

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC

EN 62841-1:2015 +A11
EN 62841-2-11:2016 +A1+A11
EN ISO 12100:2010

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1+A2

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 10.09.2025

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic